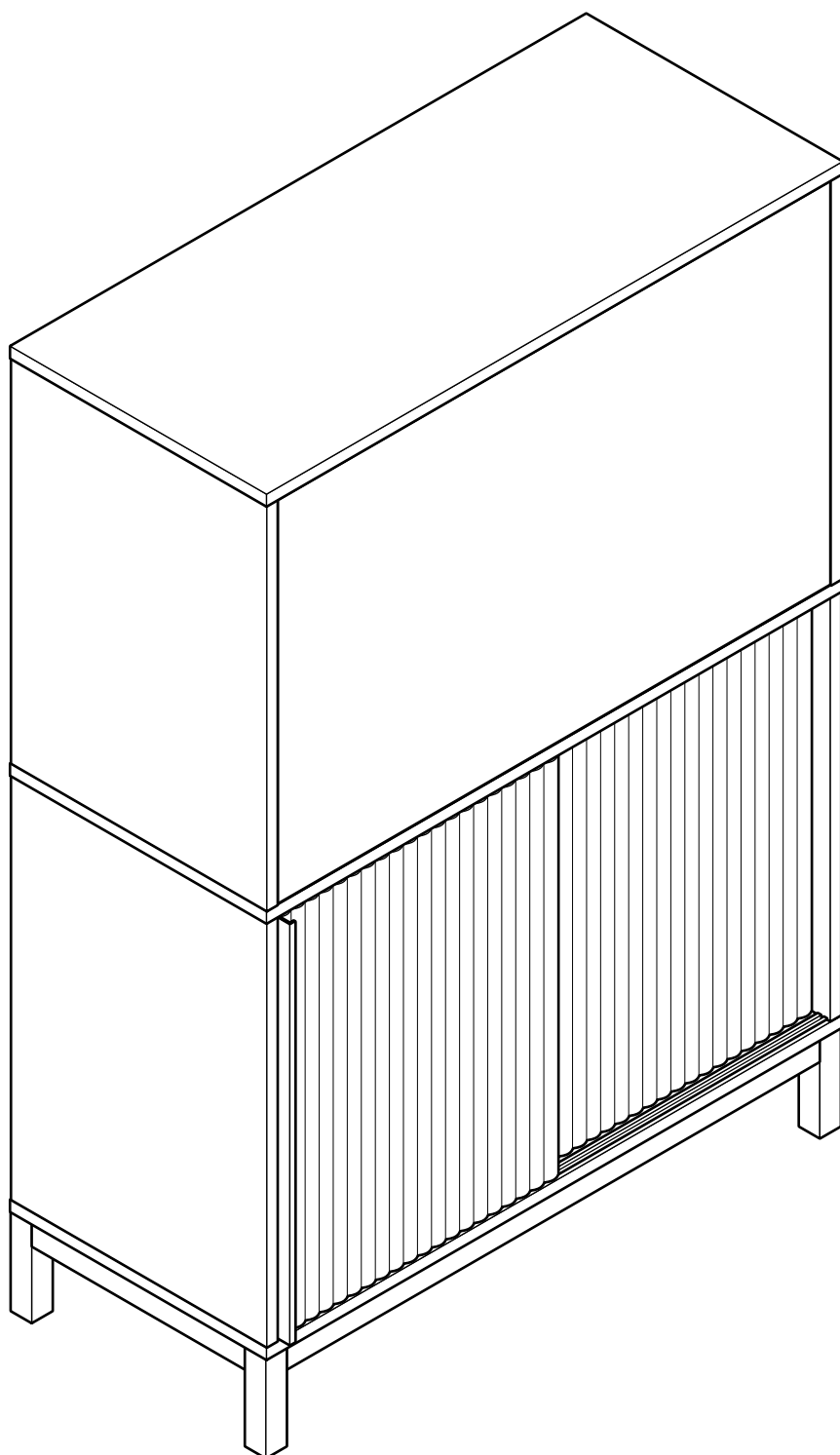




Unbedingt zuerst lesen!

À lire absolument avant
de déballer l'article!

Leggere attentamente
prima dell'utilizzo!

Read before assembling!

Nutno nejdřív přečíst!

Najpierw koniecznie
przeczytać!

Bezpodmienečne si
najprv prečítajte!

Szerelés előtt olvassa el!

Mutlaka okuyun!



Montage mit 2 Personen!

Montage à 2 personnes!

Per il montaggio sono
necessarie 2 persone!

Assembly requires 2 people!

Montáž: 2 osoby!

Montaż w 2 osoby!

Montáž musia vykonať
2 osoby!

Két személy szerelje össze!

Kurulum için 2 kişi gereklidir!

(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

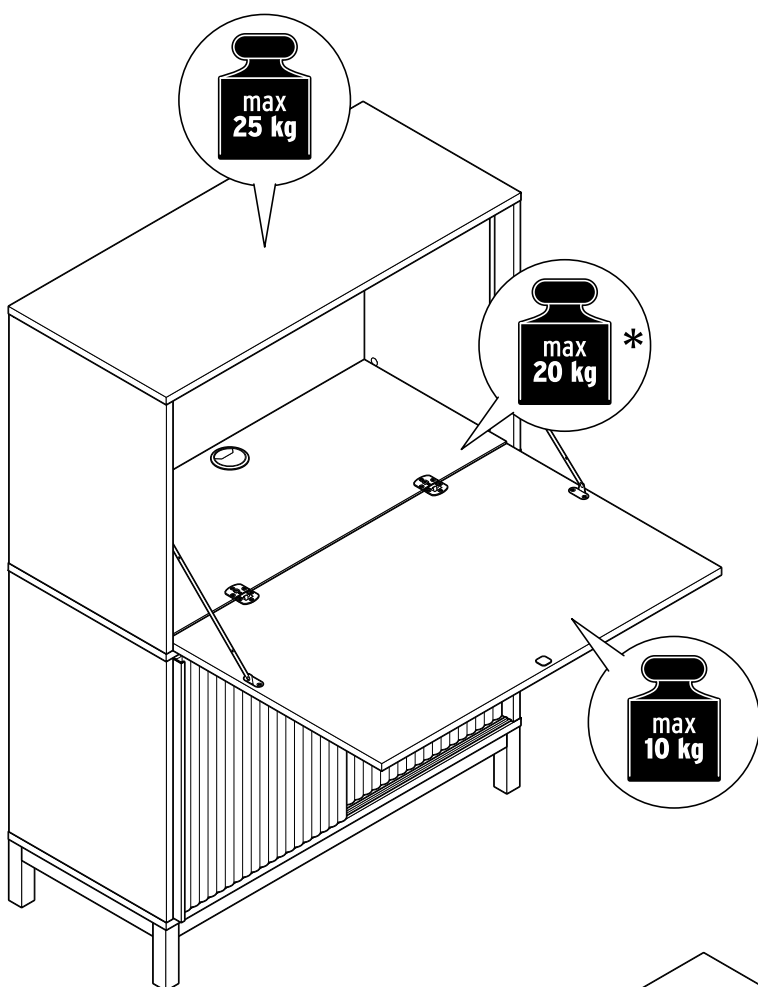
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



* Die ausgeklappte Schreibtischklappe ist jedoch nicht für eine dauerhafte Belastung ausgelegt!

Le panneau rabattable du secrétaire n'est toutefois pas prévu pour résister à une charge continue!

La ribalta della scrivania non è progettata per un carico permanente quando è aperta!

The desk flap is not designed for permanent loads when open!

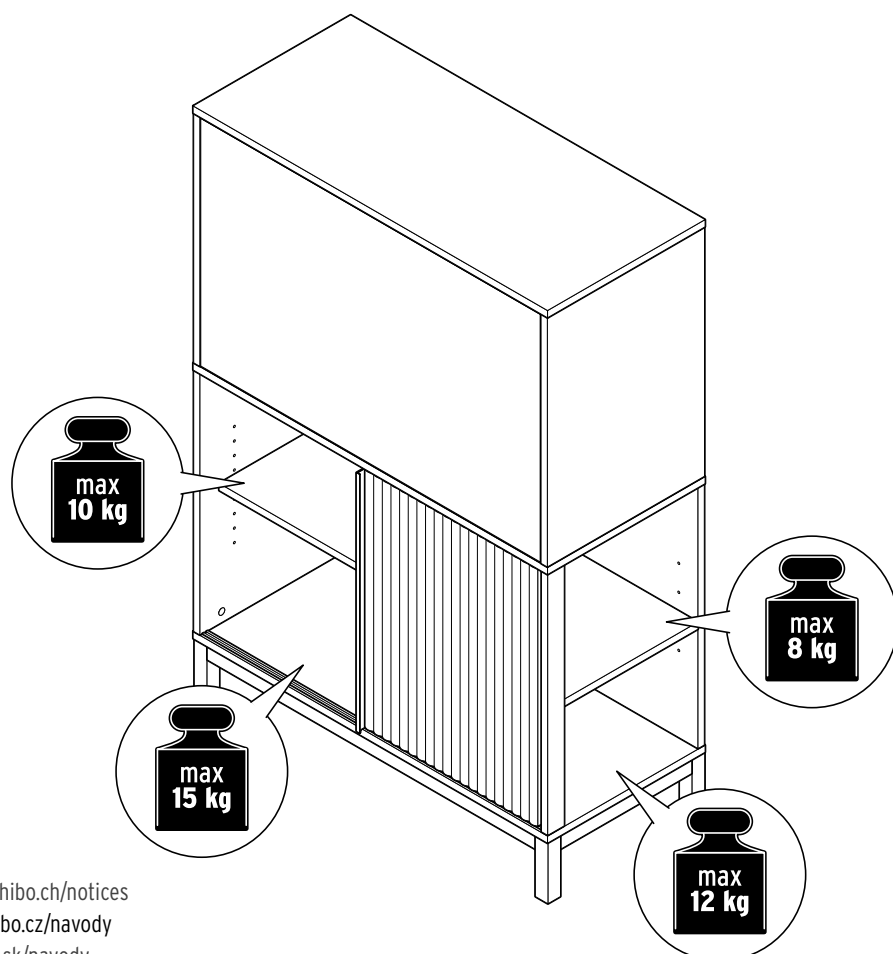
Vyklopená dvířka sekretáře však nejsou konstruována pro trvalé zatížení!

Rozłożony blat biurka nie jest jednak przystosowany do trwałego obciążania!

Vyklopené dvierka sekretára však nie sú konštruované na trvalé zaťaženie!

A lehajtott íróasztallap nem tartós terhelésre lett kialakítva!

Açılmış olan çalışma masası plakası uzun süreli yüklenme için uygun değildir!



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
 www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
 www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
 www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Setzen oder lehnen Sie sich insbesondere nicht auf die ausgeklappte Schreibtischplatte. Sie könnte beschädigt werden oder abbrechen.
- Halten Sie die Schreibtischplatte beim Herunterklappen gut fest, damit sie nicht unkontrolliert herunterfällt.
- Stellen Sie den Artikel nicht frei in den Raum bzw. frei an eine Wand. Für eine optimale Standfestigkeit muss der Artikel an einer geeigneten Wand befestigt werden.
- Für die Wandmontage haben wir Montagematerial (Schrauben und Dübel) beigelegt. Das Montagematerial ist für übliches, festes Mauerwerk geeignet. Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Vergewissern Sie sich, dass sich keine Rohre oder Leitungen an der Bohrstelle befinden!
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch in Innenräumen geeignet - schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem leicht angefeuchteten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

fr

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas notamment sur l'abattant ouvert qui sert de bureau. Il pourrait s'endommager ou se casser.
- Ouvrez l'abattant en le tenant bien pour qu'il ne tombe pas brutalement.
- N'installez pas l'article au milieu d'une pièce ou simplement près d'un mur. Pour garantir une stabilité optimale, il faut fixer l'article à un mur adapté.
- Le matériel nécessaire pour le montage mural (vis et chevilles) est fourni avec l'article. Ce matériel de montage est prévu pour des murs compacts. Avant d'effectuer le montage mural, informez-vous sur le matériel de montage adapté à votre mur. Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a pas dans le mur de conduites électriques ou de canalisations susceptibles d'être détériorées.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur. Protégez-le de l'humidité.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.

Nettoyez les surfaces avec un chiffon légèrement humide et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Non sedersi o appoggiarsi sulla piastra della scrivania quando è spiegata. Potrebbe danneggiarsi o rompersi.
- Tenere saldamente la piastra della scrivania quando la si abbassa, affinché non cada in modo incontrollato.
- Non posizionare l'articolo al centro di una stanza o contro una parete senza fissarlo. Per garantire la migliore stabilità, l'articolo deve essere fissato ad una parete adeguata.
- Il materiale di montaggio (viti e tasselli) per il fissaggio a parete è incluso nella confezione. Il materiale di montaggio è adatto a pareti tradizionali e stabili. Si prega di informarsi sul materiale di montaggio adatto alle proprie pareti prima del fissaggio. Accertarsi che nella posizione scelta per praticare i fori non ci siano tubi idraulici o linee elettriche!
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è adatto per essere utilizzato in ambienti interni.

Proteggerlo dall'umidità.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.

Pulire le superfici con un panno leggermente umido quindi ripassare con un panno asciutto.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- In particular, never sit or lean on the desktop when it is folded out. It could break or become damaged.
- When folding the desktop down, hold it firmly so that it does not slip out of your hands and slam down.
- Do not allow the product to stand freely in a room or against a wall. To ensure optimum stability, it must be fastened to a suitable wall.
- We have provided mounting materials (screws and wall plugs) for wall mounting. The materials provided are suitable for standard, solid walls. Before mounting, find out which mounting materials are suitable for your wall. Before drilling, make sure that there are no pipes or electrical wiring located behind the wall where the holes will be drilled.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for indoor use. Protect it from moisture.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

Do not use abrasive or caustic cleaning agents or hard brushes, etc. for cleaning.

Clean the surfaces with a slightly damp cloth and wipe them off with a dry cloth.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Zejména si nesedejte na vykloupenou stolní desku, ani se o ni neopírejte. Mohla by se poškodit nebo ulomit.
- Při sklápění stolní desku dobře přidržíte, aby nekontrolovaně nespadla.
- Výrobek nestavte volně do místnosti ani volně ke zdi. K dosažení optimální stability musí být výrobek připevněn ke vhodné zdi.
- Materiál potřebný k montáži na zeď (šrouby a hmoždinky) je přiložen. Tento montážní materiál je vhodný pro běžné, pevné zdivo. Před nástěnnou montáží se informujte o montážním materiálu vhodném pro Vaši zeď. Přesvědčte se, zda se na místě vrtání nenachází nějaká potrubí nebo kabely!
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Výrobek je vhodný k použití ve vnitřních prostorách - chraňte ho před vlhkostí.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.

Povrchy čistěte lehce navlhčeným hadříkem a otírejte suchým hadříkem.

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříďte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawiać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Szczególnie nie siadać na rozłożonym blacie biurka ani nie opierać się o niego. Błat może ulec uszkodzeniu lub złamaniu.
- Podczas rozkładania blatu biurka należy go mocno przytrzymać, tak aby nie doszło do jego niekontrolowanego upadku.
- Produktu nie należy stawiać swobodnie w pomieszczeniu ani ustawiać bez zamocowania pod ścianą. Aby uzyskać optymalną stabilność, produkt należy zamocować na przystosowanej do tego ścianie.
- Do zestawu dołączyliśmy materiały do montażu ściennego (wkręty oraz kołki rozporowe). Dołączone materiały montażowe nadają się do zwykłych, stabilnych ścian. Przed montażem na ścianie należy zasięgnąć informacji, jakie materiały są odpowiednie dla danej ściany. Ponadto należy upewnić się, że w miejscach wiercenia nie przebiegają żadne rury ani przewody elektryczne!
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

Należy go chronić przed działaniem wilgoci.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

Powierzchnie produktu należy wyczyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo



Pre vašu bezpečnosť

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Predovšetkým si nesadajte alebo sa neopierajte na vyklopenú dosku písacieho stola. Mohla by sa poškodiť alebo prelomiť.
- Pri sklápaní držte dosku písacieho stola pevne, aby nepadala nekontrolovane.
- Tento výrobok neukladajte voľne do priestoru, príp. voľne na stenu. Kvôli optimálnej stabilite sa musí tento výrobok upevniť na vhodnej stene.
- Pre montáž na stenu sme priložili montážny materiál (skrutky a koľíky). Montážny materiál je vhodný pre bežné pevné murivo. Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Uistite sa najprv, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne rúry alebo vedenia!
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie v interiéri - chráňte ho pred vlhkosťou.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.

Povrchové plochy čistite mierne navlhčenou handrou a potom ich utrite suchou handrou.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata



Biztonsága érdekében

VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Ne üljön rá vagy dőljön neki különösen a lehajtott íróasztal lapra, mert az megsérülhet vagy letörhet.
- A lehajtás közben biztosan tartsa meg az íróasztal lapját, nehogy szabadon leessen.
- Ne tegye a terméket szabadon állva egy helyiségbe vagy rögzítés nélkül a fal mellé. A termék stabilitása érdekében azt egy megfelelő falhoz kell rögzíteni.
- A falhoz rögzítéshez szükséges szerelőanyagokat (csavarokat és tipliket) melléeltük. A szerelőanyagok szokásos, stabil falazathoz alkalmasak. A rögzítés előtt érdeklődjön szakkereskedésben a megfelelő szerelőanyag felől. Bizonyosodjon meg arról, hogy a furatok alatt nem húzódnak csövek és vezetékek!
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik meg és nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék beltéri használatra alkalmas, nedvességtől óvni kell.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószer, illetve kemény kefét stb.

A termék felületét enyhén benedvesített ruhával tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

- 1) Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a) **Sözleşmeden dönme,**
 - b) **Satış bedelinden indirim isteme,**
 - c) **Ücretsiz onarılmasını isteme,**
 - ç) **Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

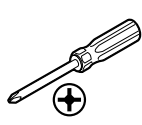
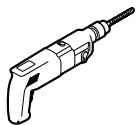
Teileliste | Liste des pièces détachées | Elenco dei componenti | Parts list

Seznam dílů | Wykaz części | Zoznam dielcov | Alkatrészlista | Parça listesi

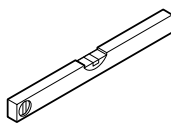
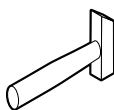
Für den Zusammenbau benötigen Sie | Pour le montage, il vous faut | Per il montaggio sono necessari

Assembly will require | K montáži potřebujete | Do prac montażowych potrzebne będą

Na montáž potrebujete | Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek | Montaj için gerekenler:



*



*

VORSICHT: Bei Verwendung eines Akkuschraubers (nicht empfohlen) möglichst niedrige Drehmomentstufe wählen!
PRUDENCE: En cas d'utilisation d'une visseuse sans fil (non recommandé), sélectionner le niveau de couple le plus bas possible!

ATTENZIONE: Quando si usa un avvitatore a batteria (non raccomandato), selezionare il livello di coppia più basso possibile!

CAUTION: If using an electric screwdriver (not recommended), use the slowest possible rotation speed!

POZOR: Budete-li používat akumulátorový šroubovák (nedoporučuje se), zvolte nejnižší možný stupeň točivého momentu!

UWAGA: W przypadku użycia wkrętarci akumulatorowej (niezalecane) należy ustawić najniższe możliwe obroty!

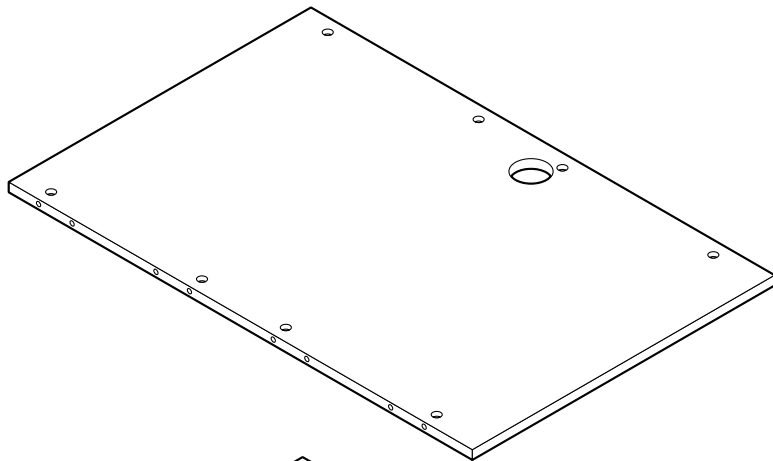
POZOR: Ak použijete akumulátorový skrutkovač (neodporúča sa), zvolte najnižšie možné nastavenie krútiaceho momentu!

FIGYELEM: Akkumulátoros csavarbehajtó használat esetén (nem ajánlott) lehetőleg alacsony fordulatszámot állítson be!

DİKKAT: Akülü vidalama aleti kullanıldığında (önerilmez) mümkün olan en düşük sıkma torku kademesi seçilmelidir!

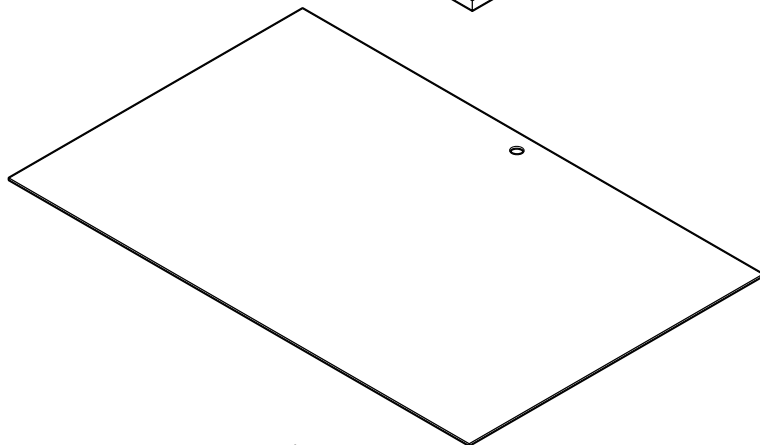
1 x

1



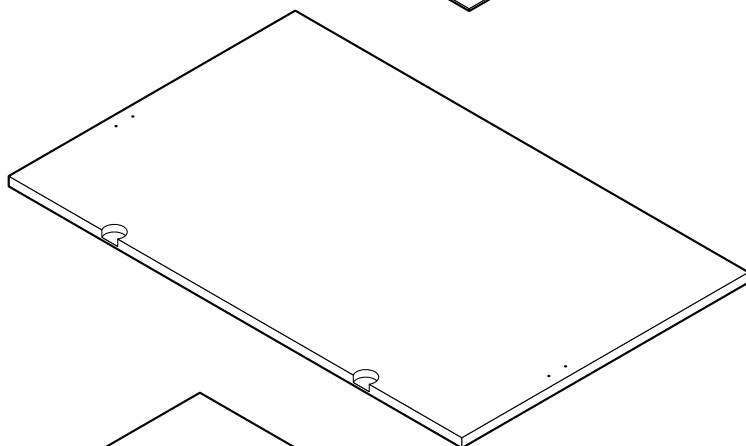
1 x

2



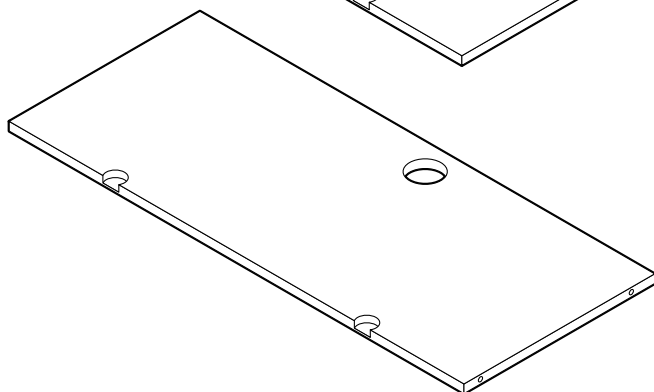
1 x

3



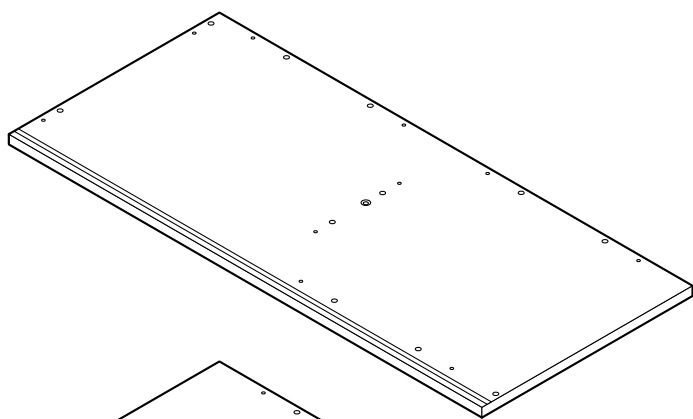
1 x

4



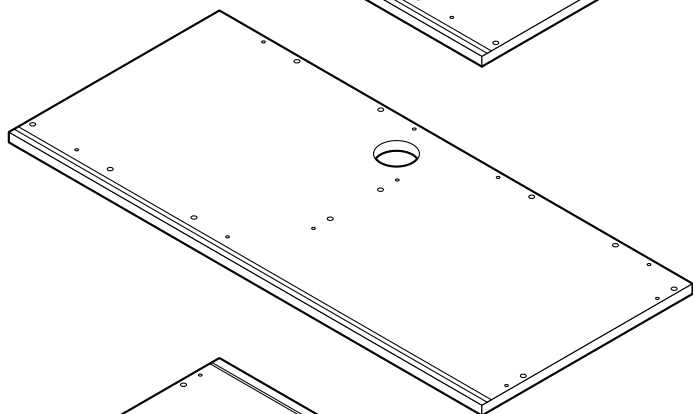
1x

5



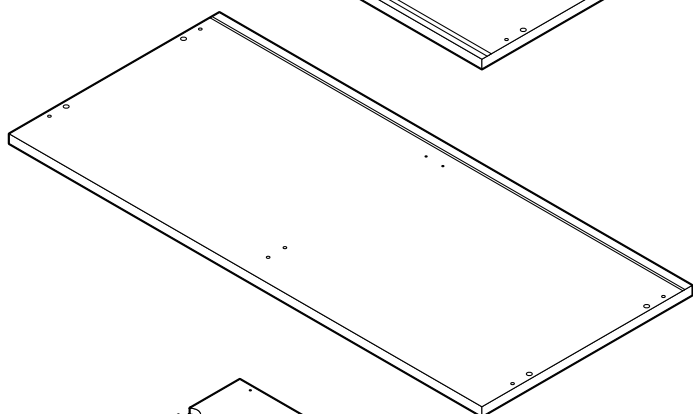
1x

6



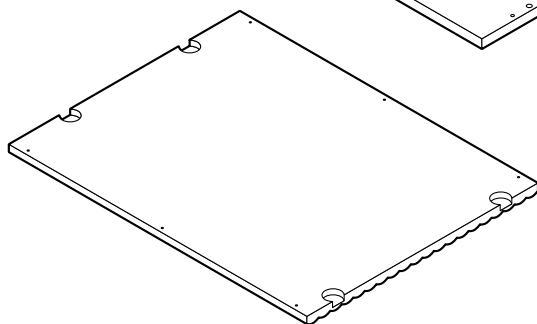
1x

7



1x

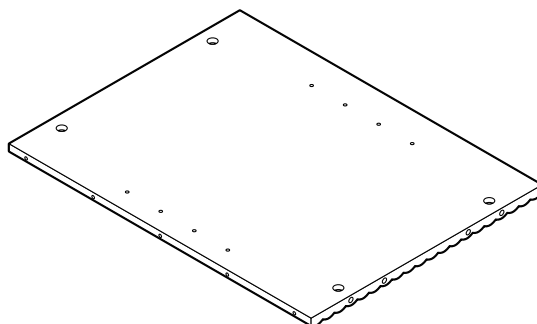
8



Schutzfolie entfernen!
Retirez le film de protection!
Rimuovere la pellicola protettiva!
Remove the protective film!
Odstraňte ochrannou fóliu!
Usunąć folię ochronną!
Odstráňte ochrannú fóliu!
Távolítsa el a védőfóliát!
Koruyucu folyosunu çıkarın!

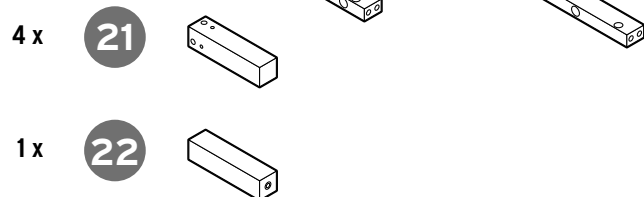
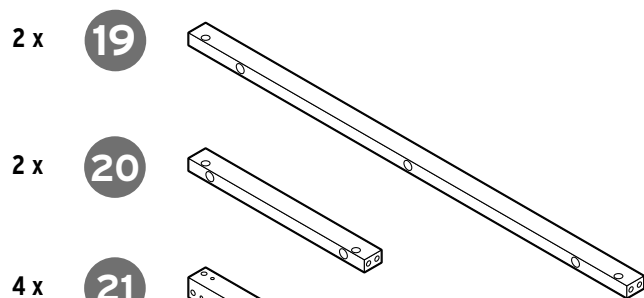
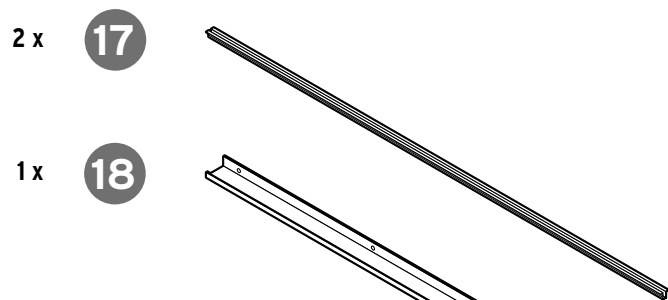
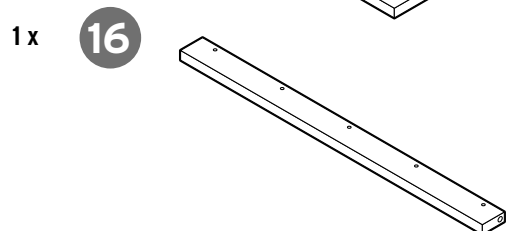
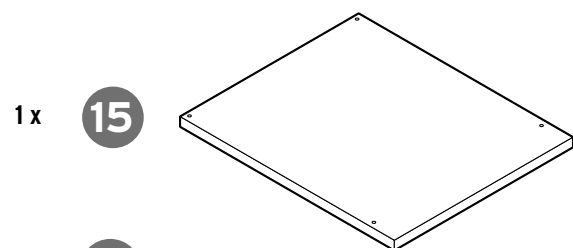
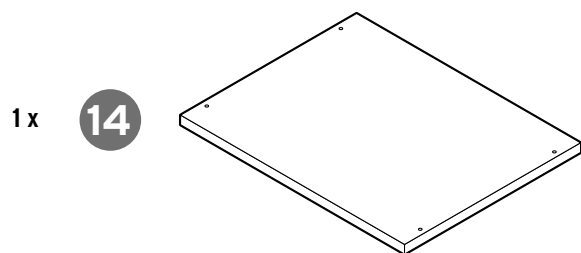
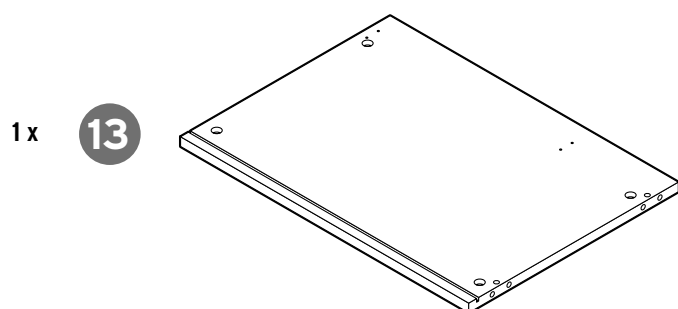
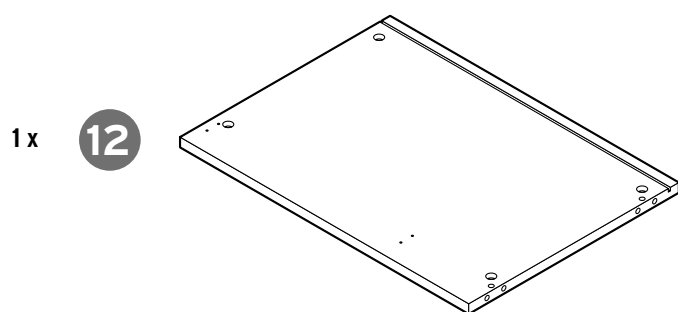
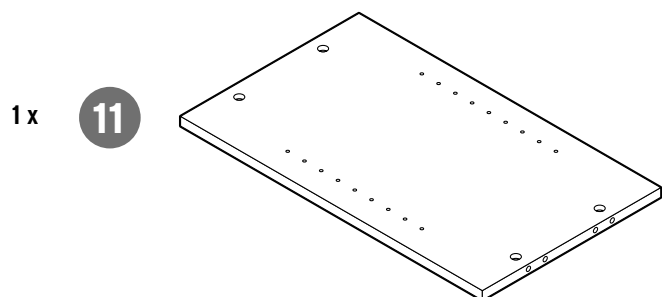
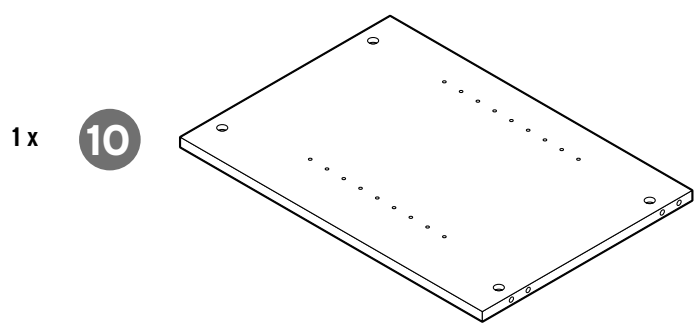
1x

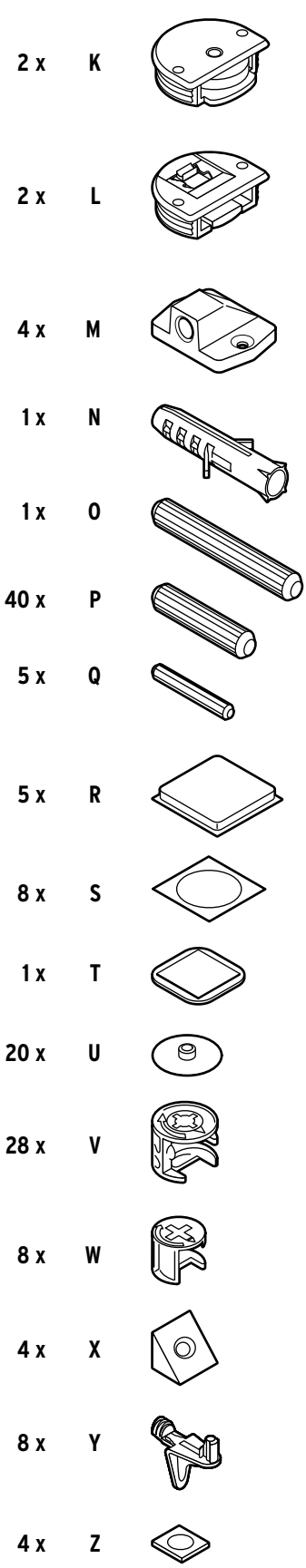
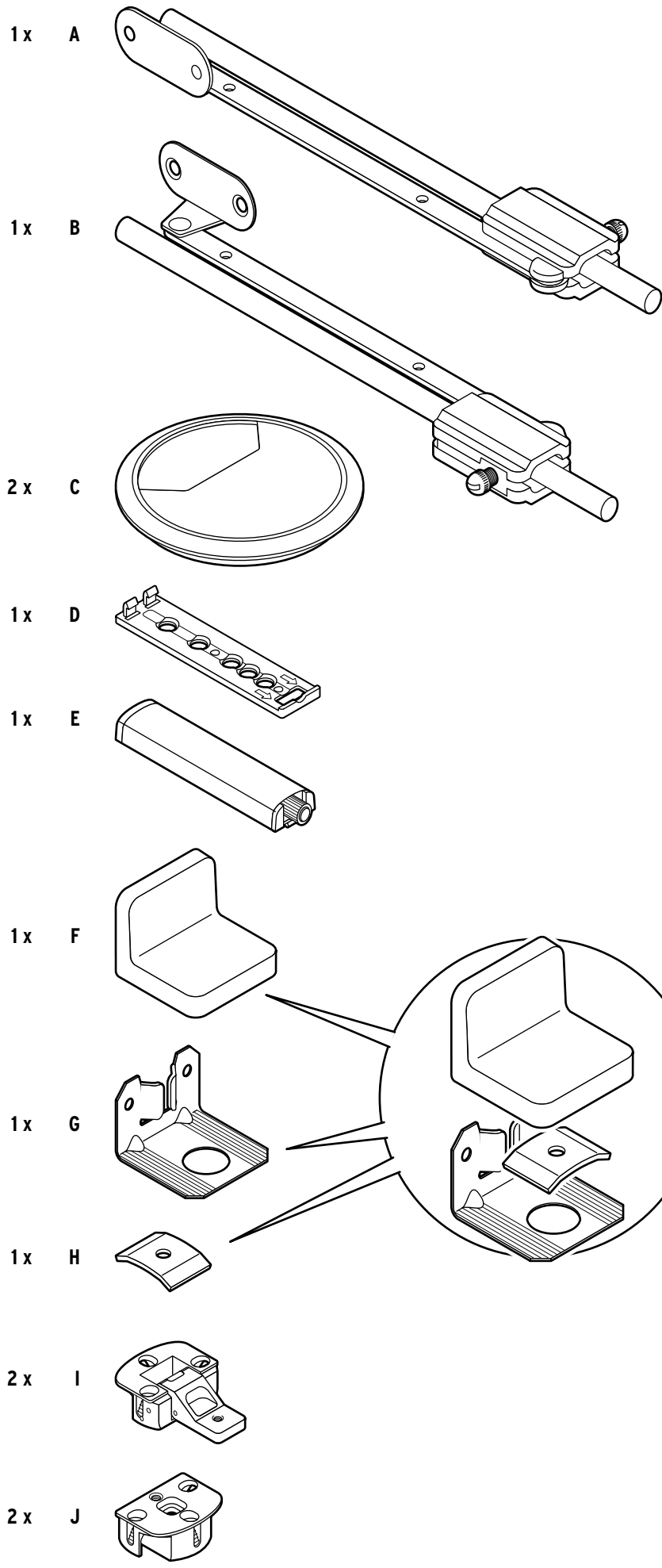
9

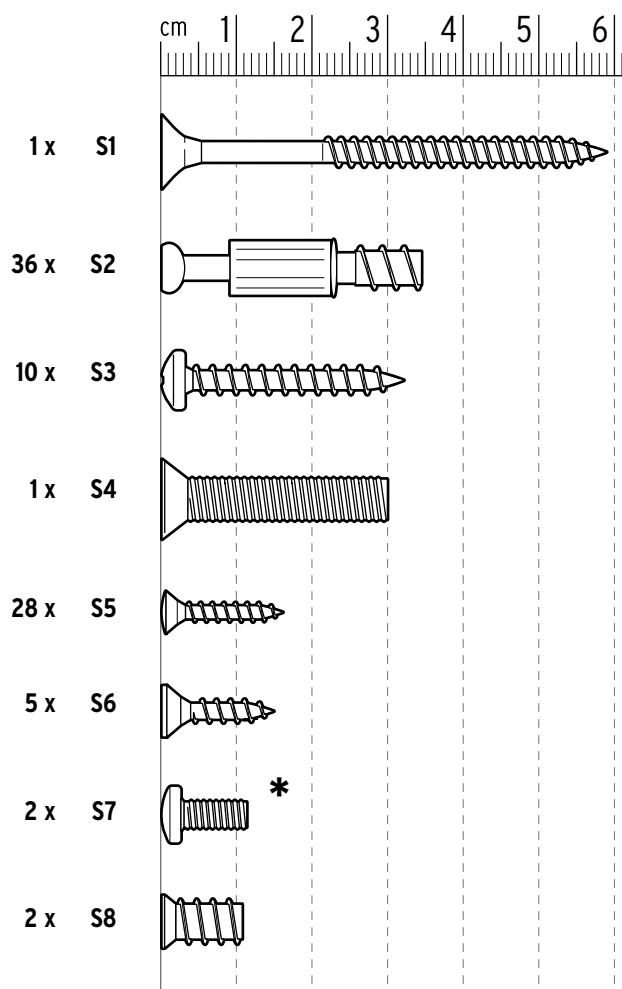


Schutzfolie entfernen!
Retirez le film de protection!
Rimuovere la pellicola protettiva!
Remove the protective film!
Odstraňte ochrannou fóliu!
Usunąć folię ochronną!
Odstráňte ochrannú fóliu!
Távolítsa el a védőfóliát!
Koruyucu folyosunu çıkarın!









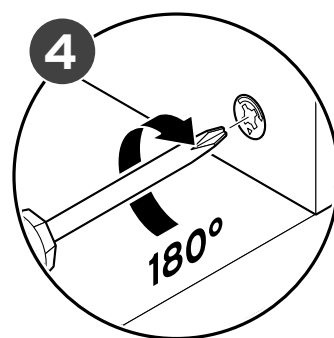
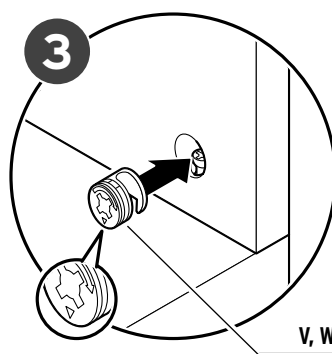
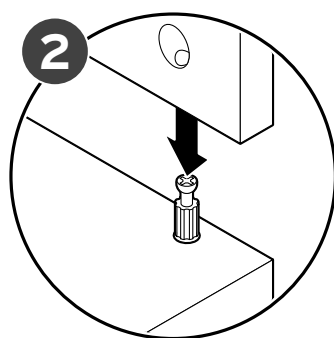
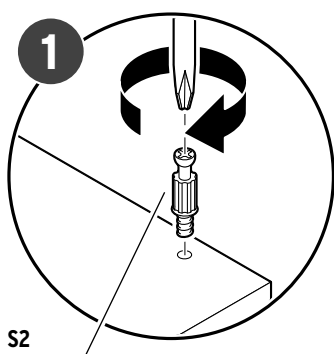
* liegt den Klappenbeschlägen I + J bei | inclus avec les raccords de rabat I + J
 incluso nella ferramenta della ribalta I + J | is enclosed with the hinge fittings I + J
 přiloženo u výklopného kování I + J | znajduje się przy okuciach do klap I + J
 priložené ku kovaniam klapy I + J | az I + J fedélvasalatoknál található
 kapak bağlantı parçaları I + J ile birlikte verilir



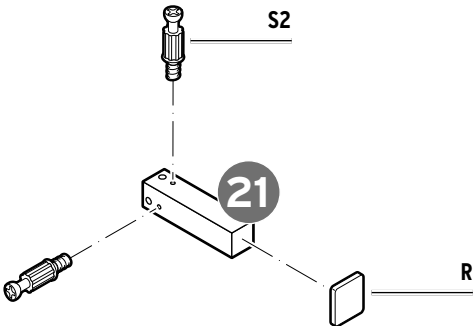
Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
 Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
 Is a part missing or broken? See back for service information.
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
 Chýba niektorý dielce alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



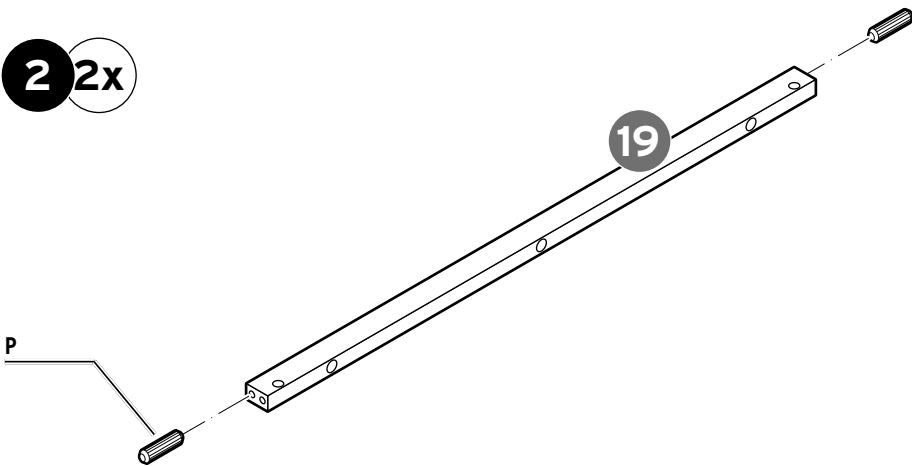
Hinweis | À noter | Nota | Hints | Poznámka | Wskazówka | Upozornienie | Útmutató | Bilgi



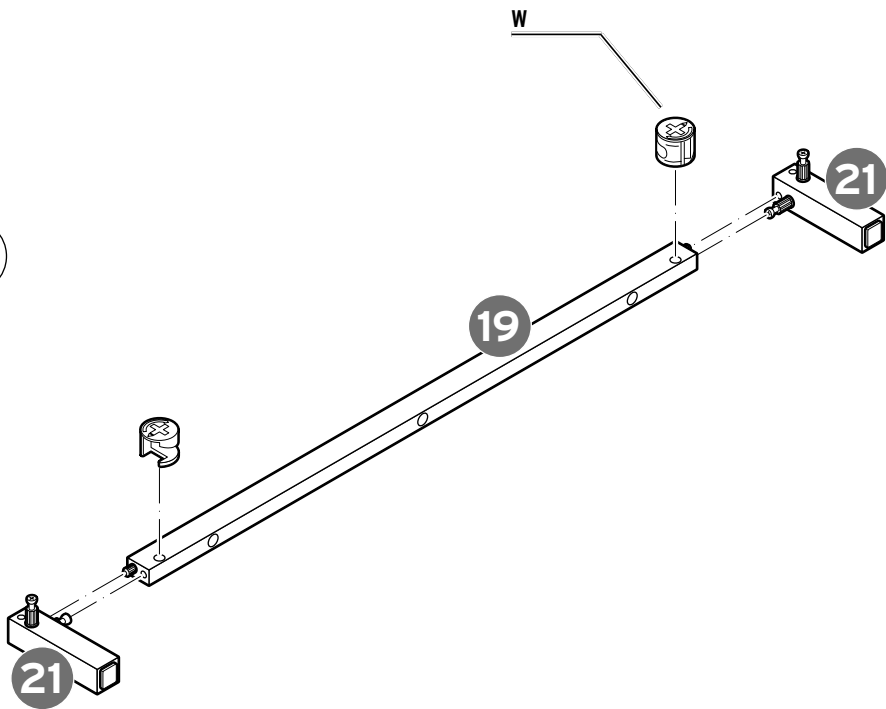
1 4x



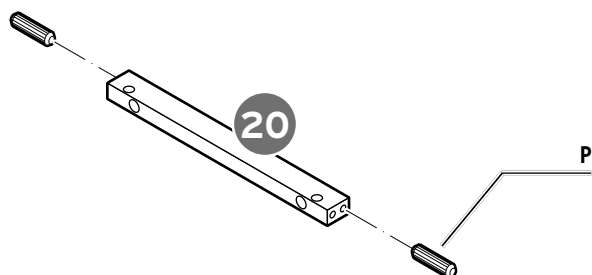
2 2x



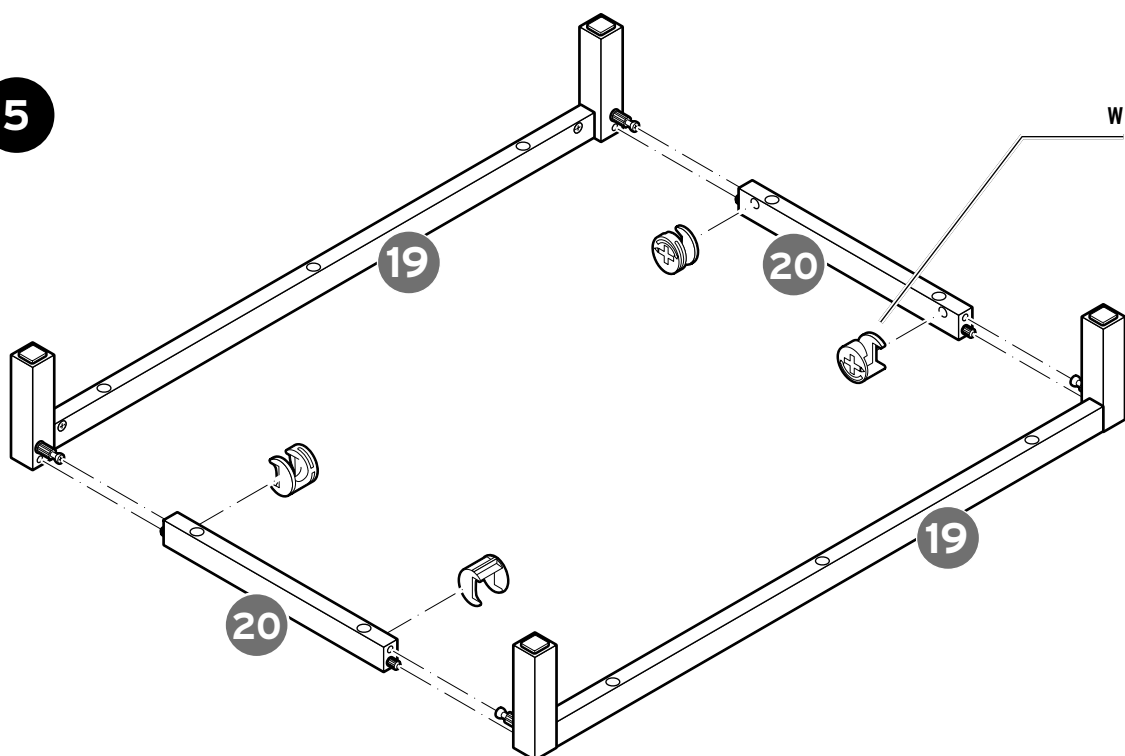
3 2x



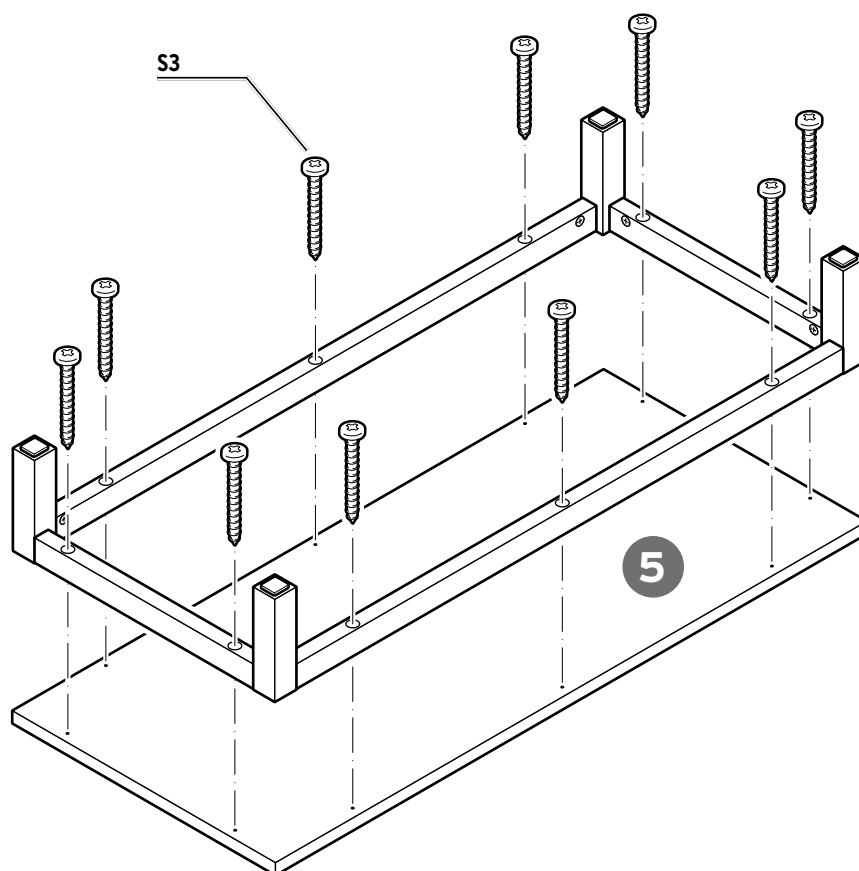
4 2x



5



6



DEUTSCH

Drehen Sie die Schrauben **S3** vorsichtig und nur handfest an!

FRANÇAIS

Serrez les vis **S3** avec précaution et uniquement à la main!

ITALIANO

Fare attenzione a serrare le viti **S3** solo a mano!

ENGLISH

Carefully tighten the screws **S3** only hand-tight!

ČESKY

Šrouby **S3** dotáhněte opatrně a jen rukou!

POLSKI

Wkręty **S3** dokręćć ostrożnie i tylko siłą ręki!

SLOVENSKY

Skrutky **S3** dotiahnite len opatrne rukou!

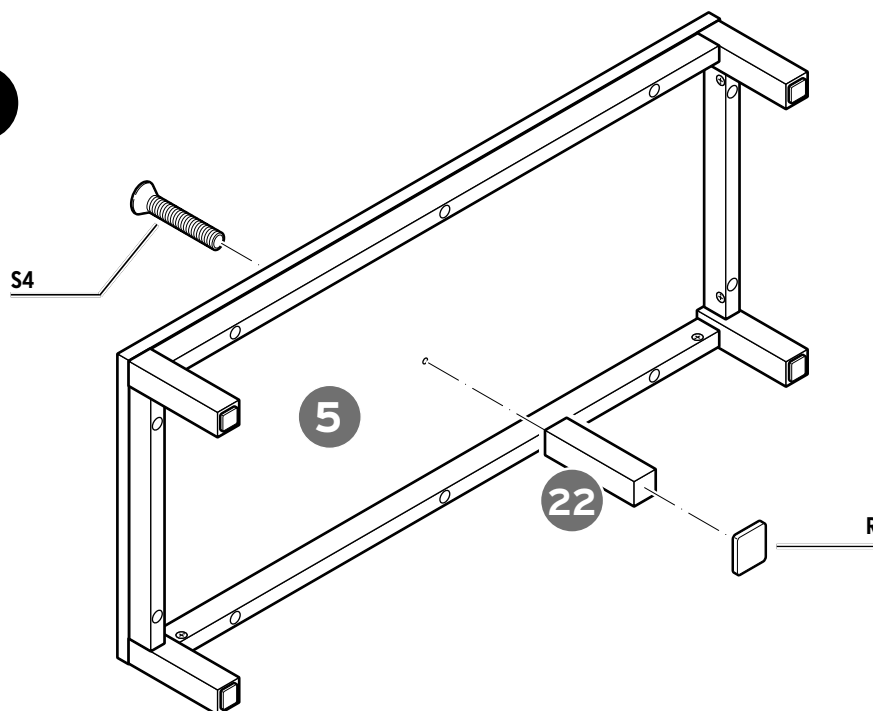
MAGYAR

Az **S3** csavarokat óvatosan és csak kézzel csavarja be!

TÜRKÇE

S3 civatarlarını dikkatli ve sadece elle sıkın!

7

**ČESKY**

Šroub **S4** zašroubujte tak hluboko, až bude hlavice šroubu zapuštěná do roviny. Jinak nebude možné v montážním kroku 16 prostřední stěnu **11** umístit správně.

POLSKI

Wkręć śrubę **S4** tak głęboko, aby jej łeb był zrównany z powierzchnią płyty. W przeciwnym razie nie będzie można poprawnie zamontować środkowej ścianki **11** w 16. kroku montażu.

SLOVENSKY

Skrutku **S4** zaskrutkujte tak, aby bola glavička zarovno vnorena. Inak sa v montážnom kroku 16 nebude dať správne namontovať stredná stena **11**.

DEUTSCH

Drehen Sie die Schraube **S4** so weit ein, dass der Schraubenkopf bündig versenkt ist. Sonst lässt sich in Schritt 16 die Mittelwand **11** nicht einwandfrei platzieren.

FRANÇAIS

Vissez la vis **S4** de manière à ce que la tête de la vis n'affleure pas, sinon vous ne pourrez pas positionner correctement le panneau central **11** à l'étape 16.

ITALIANO

Avvitare la vite **S4** in modo che la testa della vite è svasata a filo. Altrimenti, la parete centrale **11** non può essere posizionata correttamente al passaggio 16.

ENGLISH

Tighten the screw **S4** until the screw head is flush with the surface. If it is not flush, you may have trouble positioning the centre panel **11** in step 16.

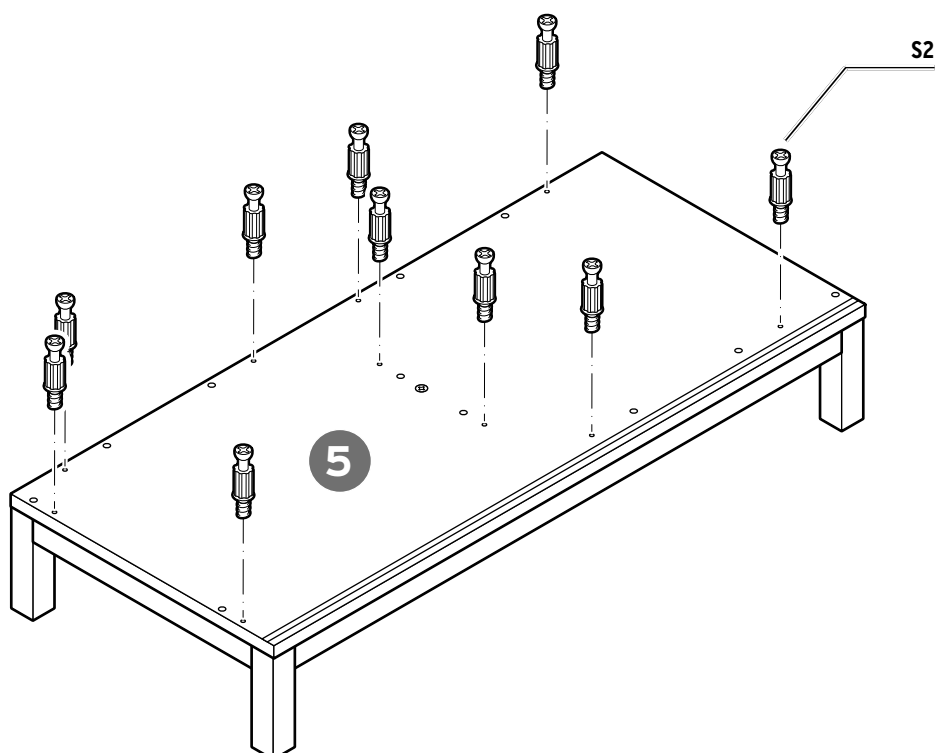
MAGYAR

Annyira csavarozza be az **S4** csavart, hogy a csavarfej teljesen egy vonalban legyen a felülettel. Különben nem fogja tudni tökéletesen behelyezni a **11**. számú választófalat a 16. lépésben.

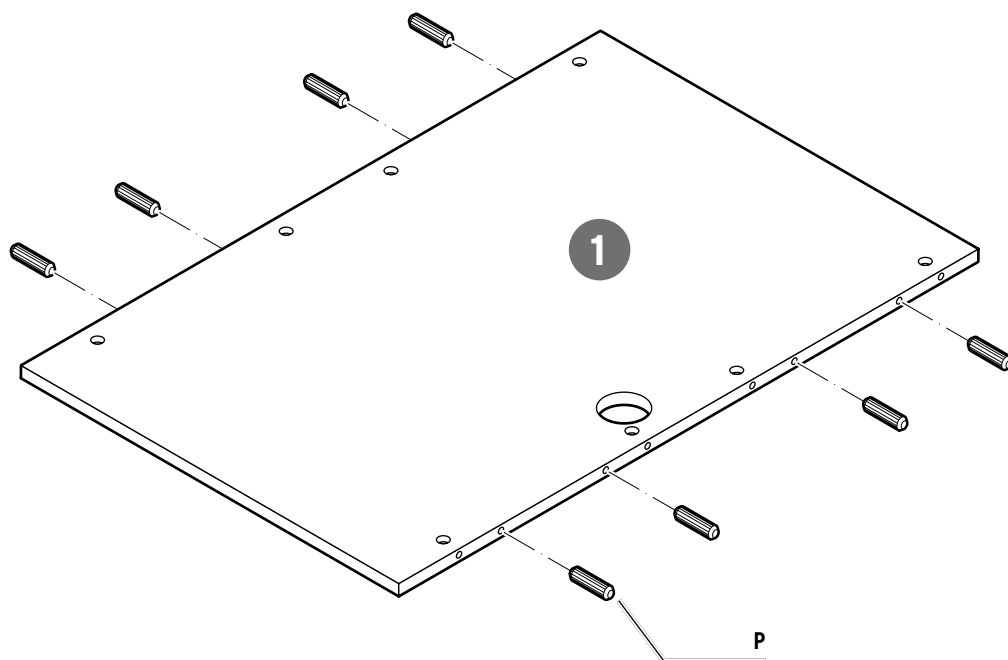
TÜRKÇE

S4 vidasını, vida başı aynı hizada gömülü olana kadar çevirin. Aksi halde adım 16'da orta panel **11** kusursuz bir şekilde konumlandırılmaz.

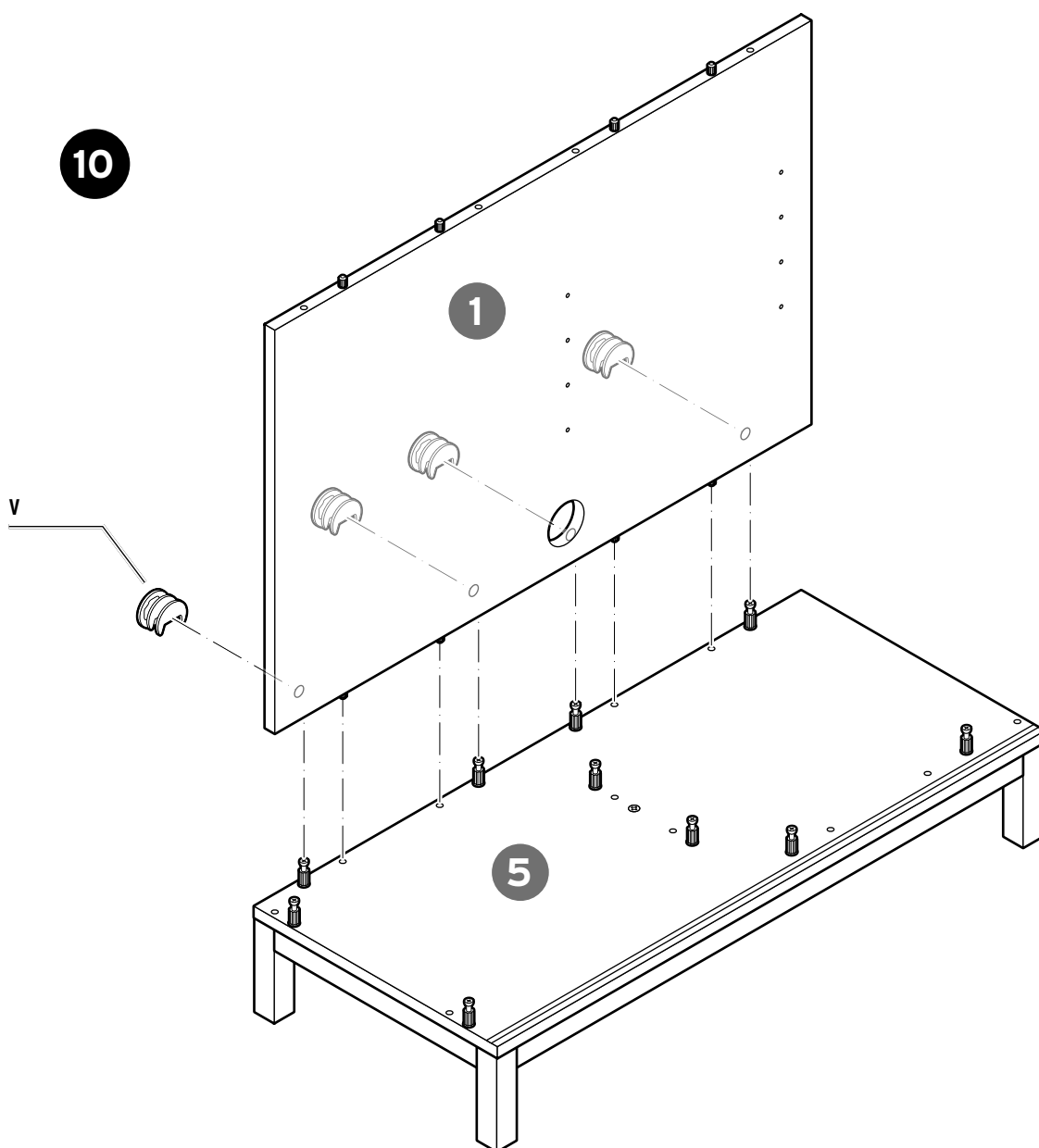
8



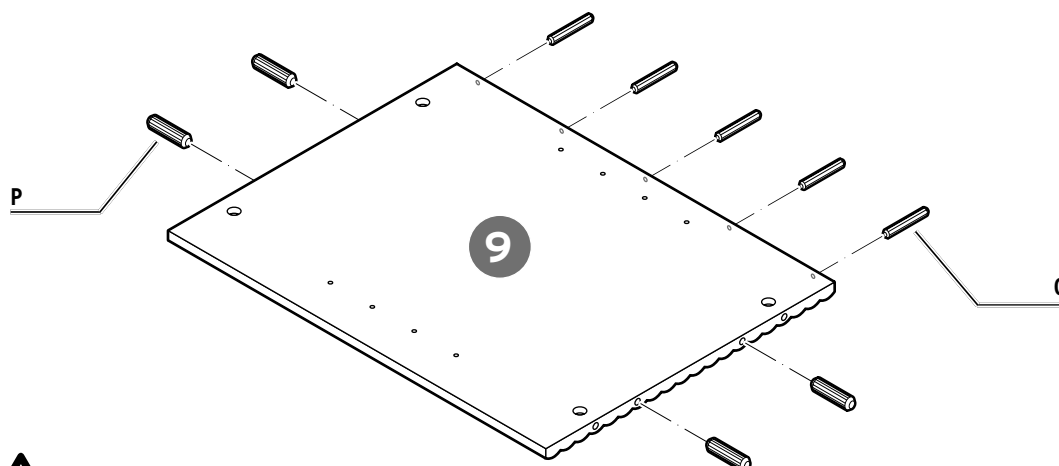
9



10



11



Vorsicht - Gefahr von Beschädigungen! Entfernen Sie die Schutzfolie und legen Sie die Türfront unbedingt auf eine weiche Unterlage.

Attention - risque d'endommagement! Retirez le film de protection et posez impérativement le devant de porte sur un support souple.

Attenzione - rischio di danni! Rimuovere la pellicola protettiva e assicurarsi di poggiare la parte frontale dell'anta su una stuoia morbida.

Caution - risk of damage! Remove the protective film and ensure you lay the door panel on a soft mat.

Pozor - nebezpečí poškození! Odstraňte ochrannou fólii a čelo dvířek pokládejte výhradně na měkký podklad.

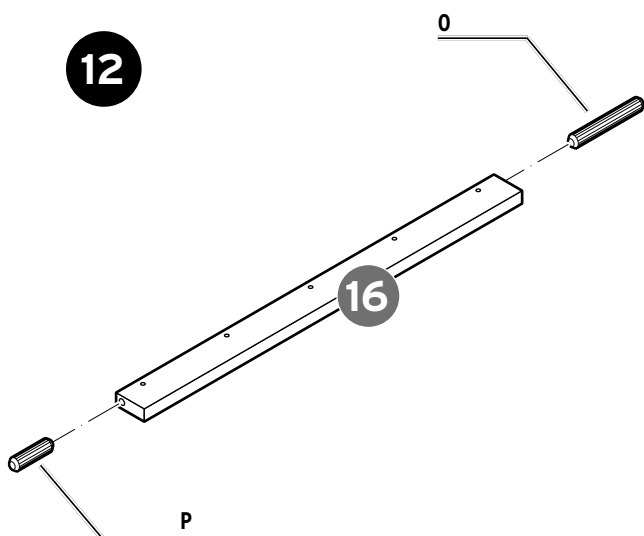
Uwaga - niebezpieczeństwo uszkodzeń! Usunąć folię ochronną i położyć front drzwi koniecznie na miękkim podłożu.

Pozor - Nebezpečenstvo poškodenia! Odstráňte ochrannú fóliu a čelo dverok položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

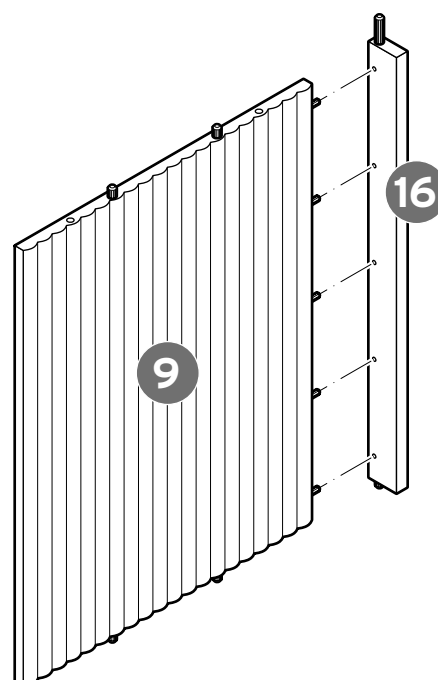
Vigyázat - rongálódásveszély! Távolítsa el a védőfóliát, és az ajtó elülső oldalát feltétlenül egy puha alátetre helyezze.

Dikkat - Hasar tehlikesi! Koruyucu folyoyu çıkarın ve kapağın ön yüzünü mutlaka yumuşak bir altlık üzerine koyun.

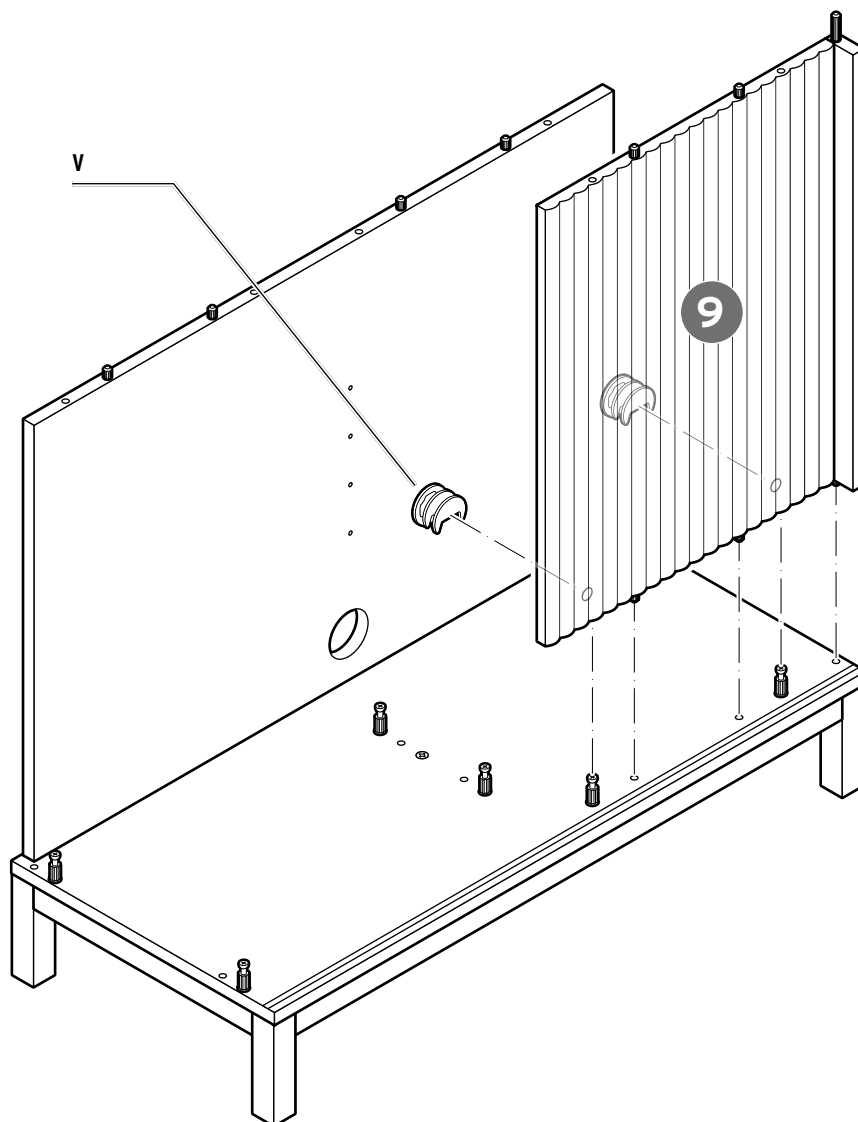
12



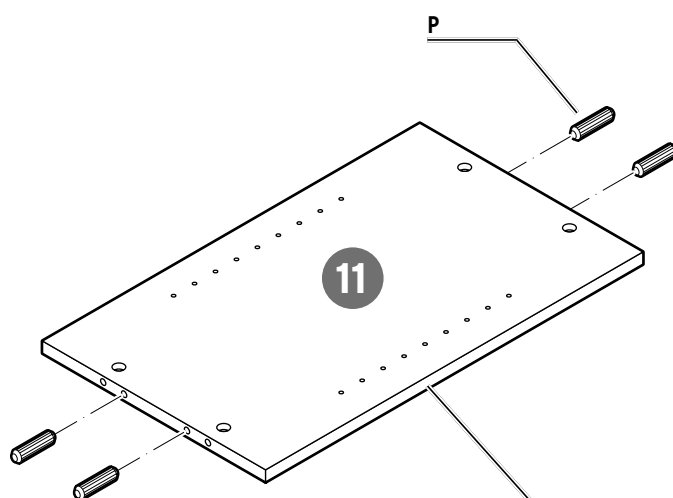
13



14



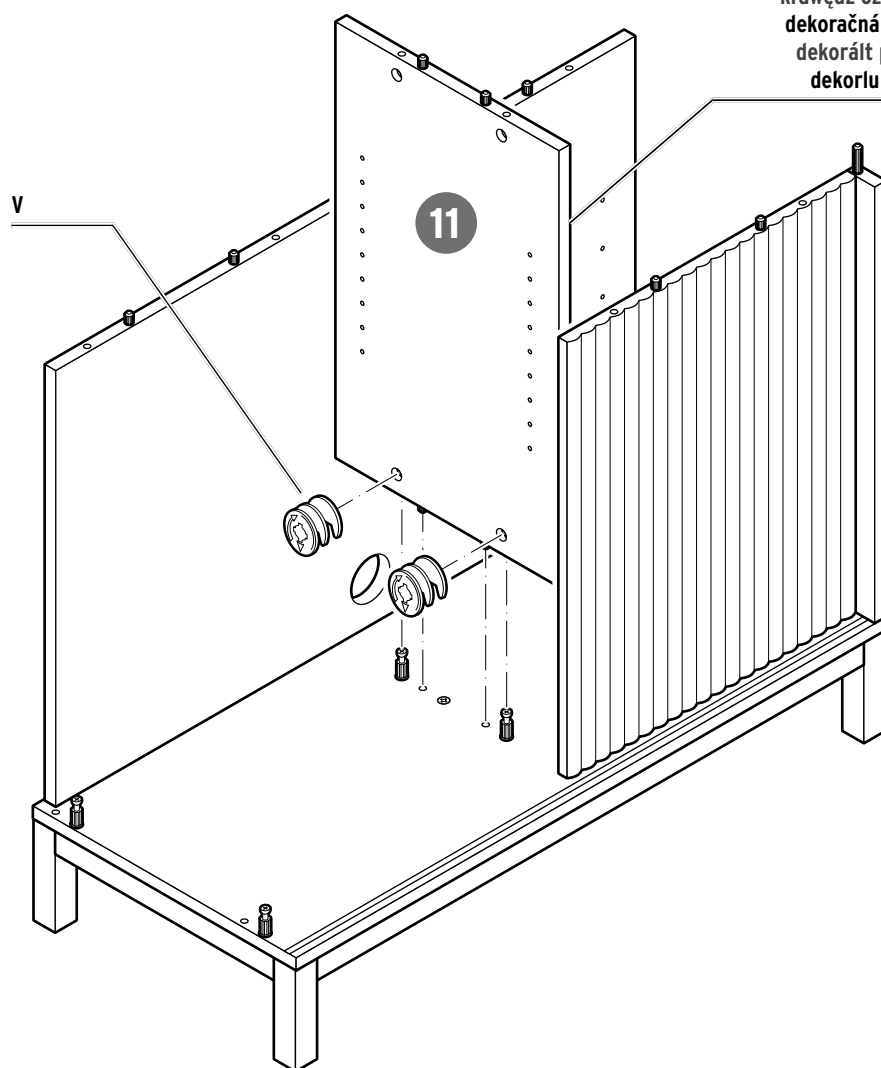
15



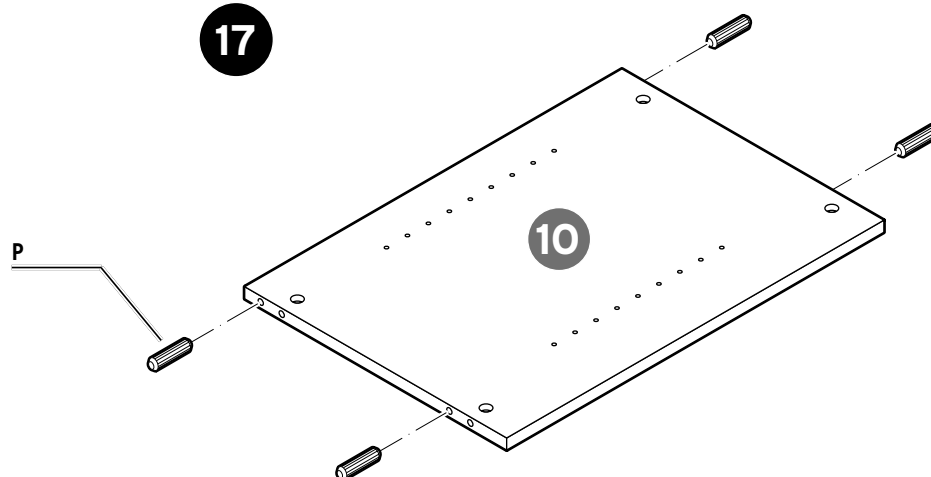
Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar

16

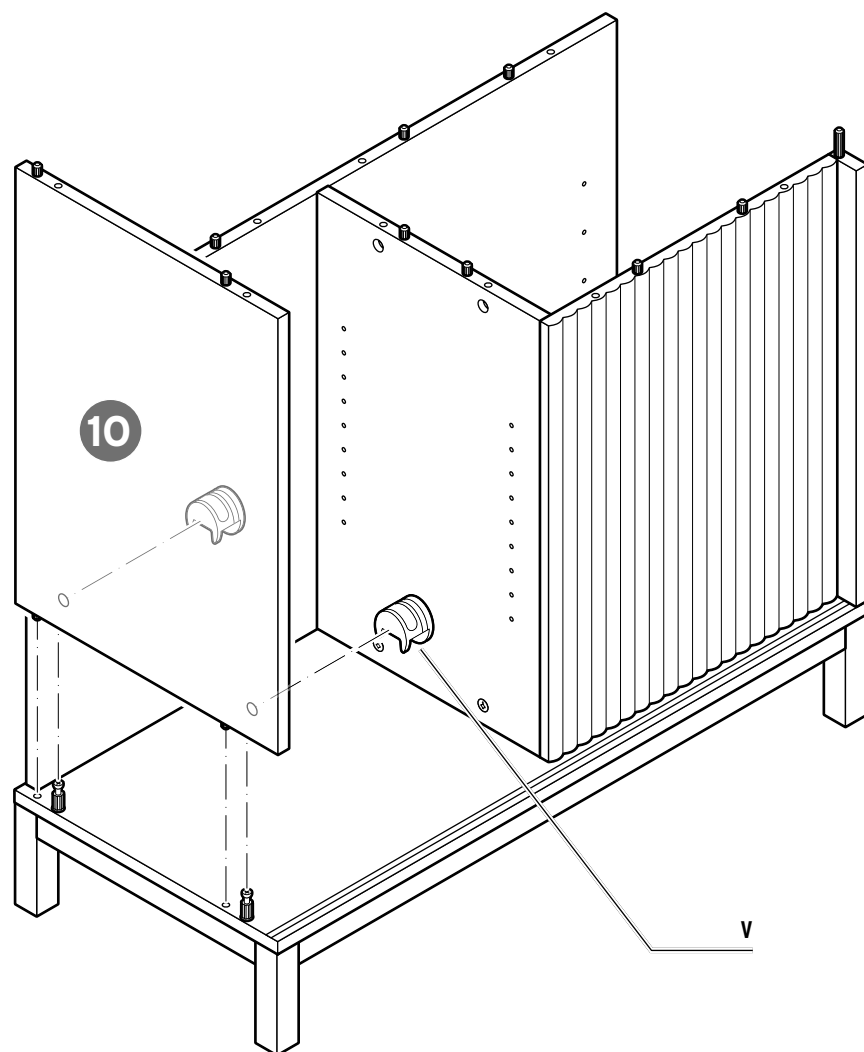
Dekorkante
chant décor
bordo decorativo
decorative edge
dekorační hrana
krawędź ozdobna
dekoračná hrana
dekorált perem
dekorlu kenar



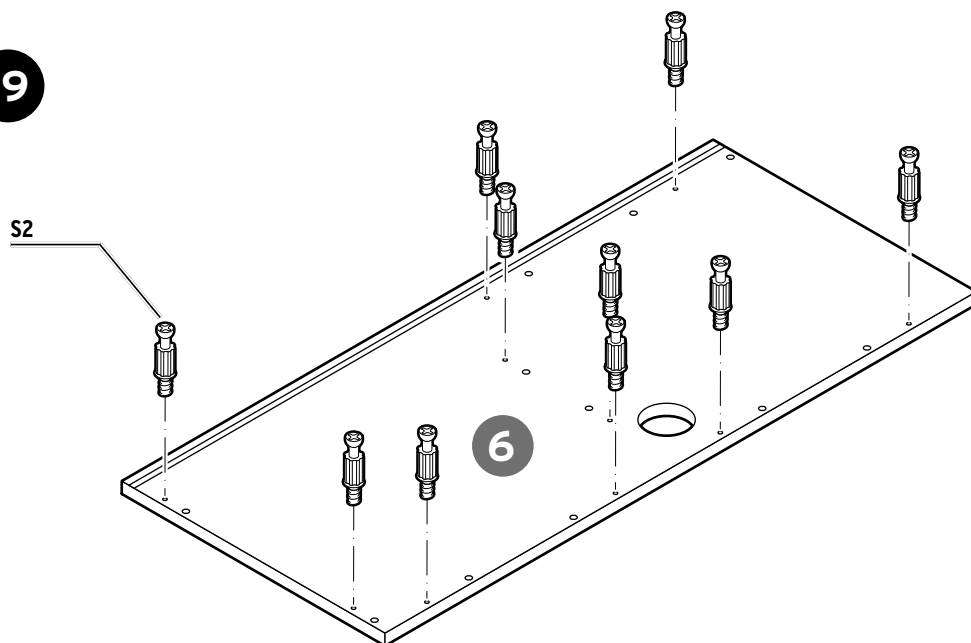
17



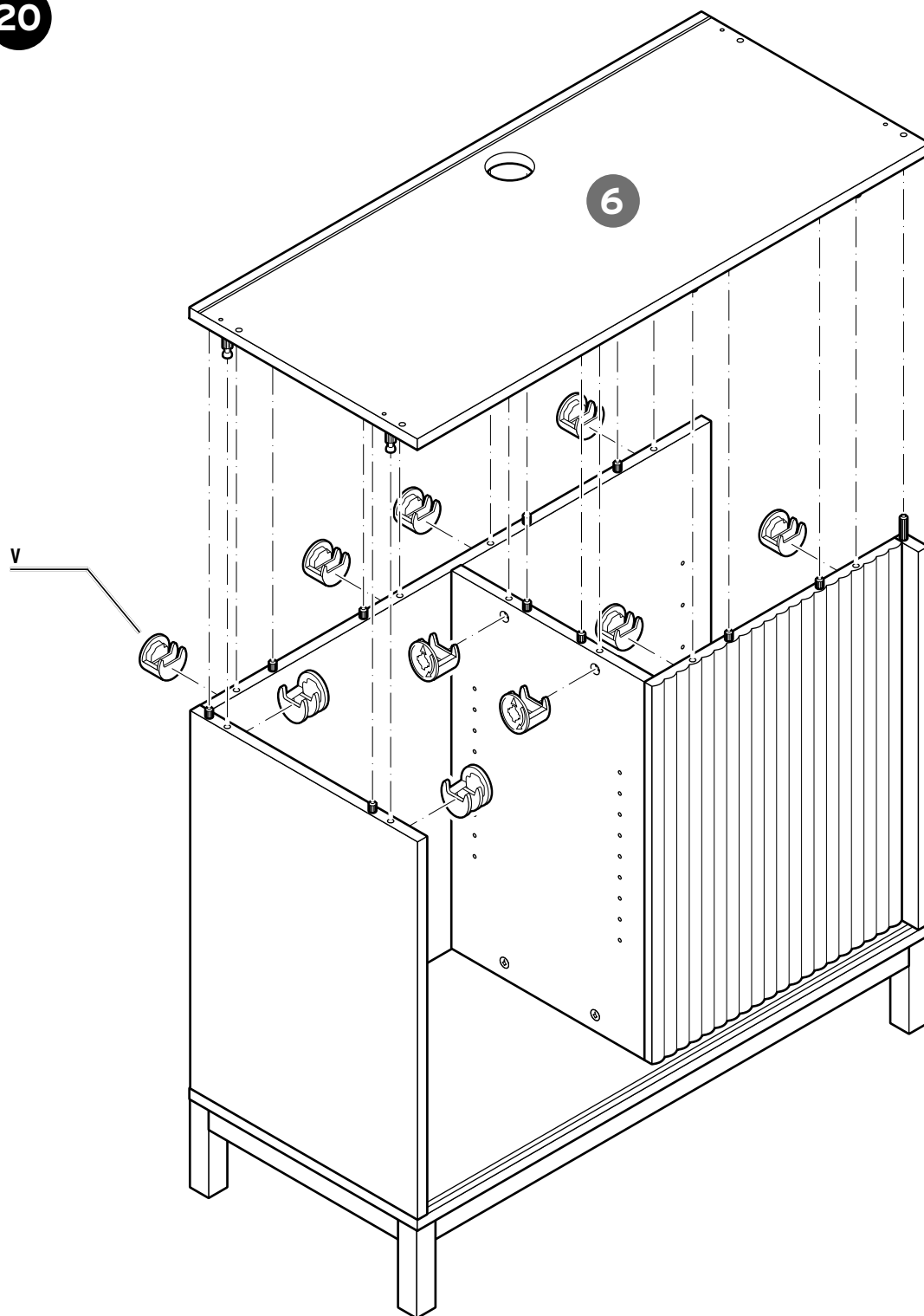
18

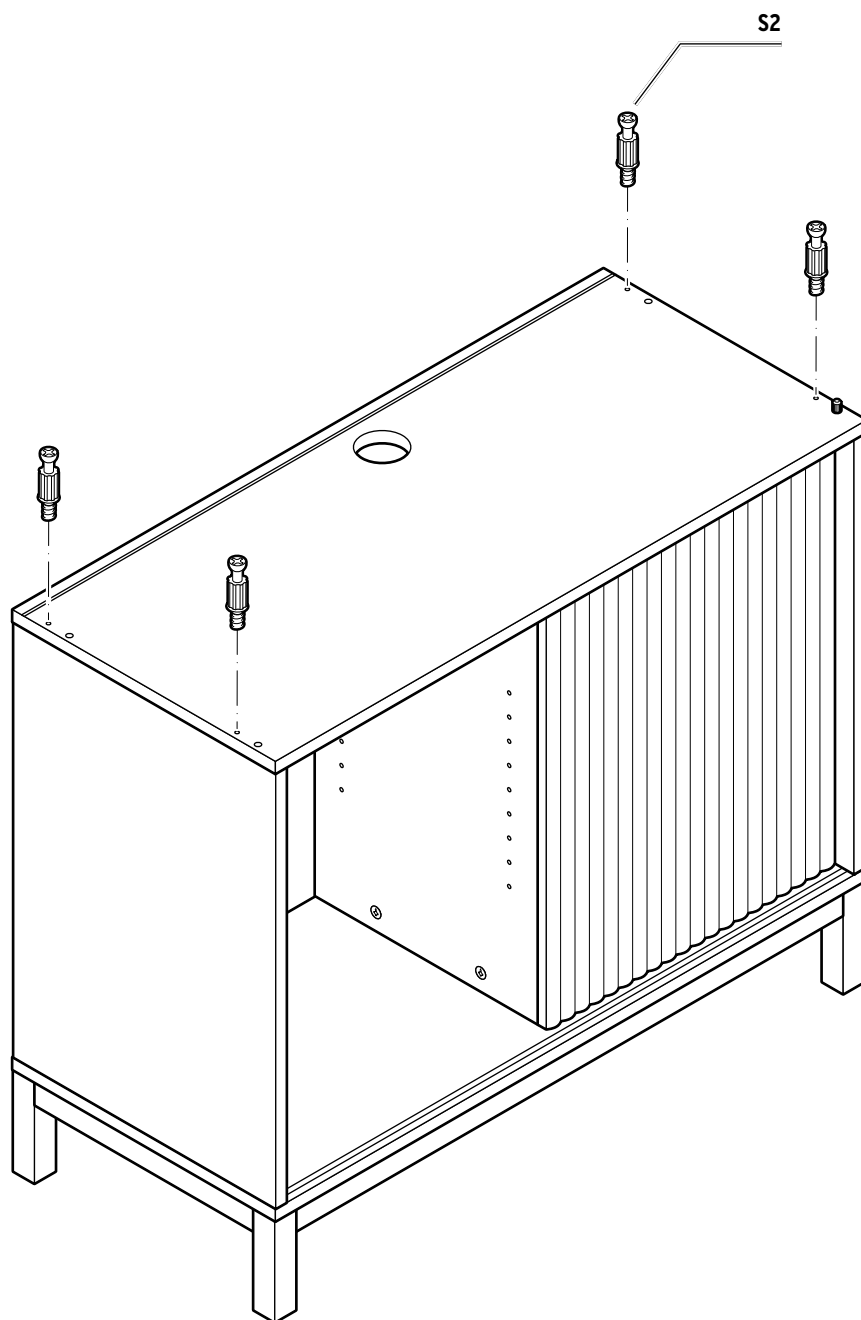


19

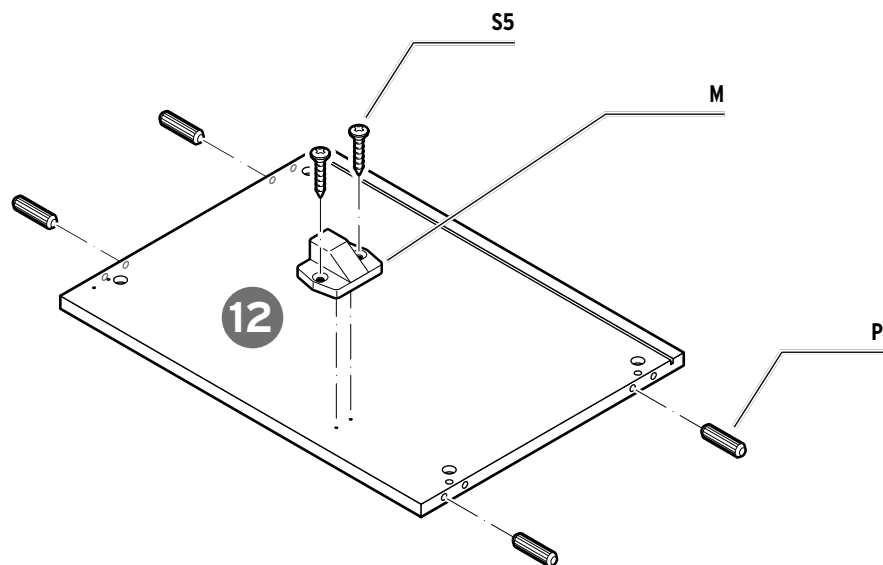


20

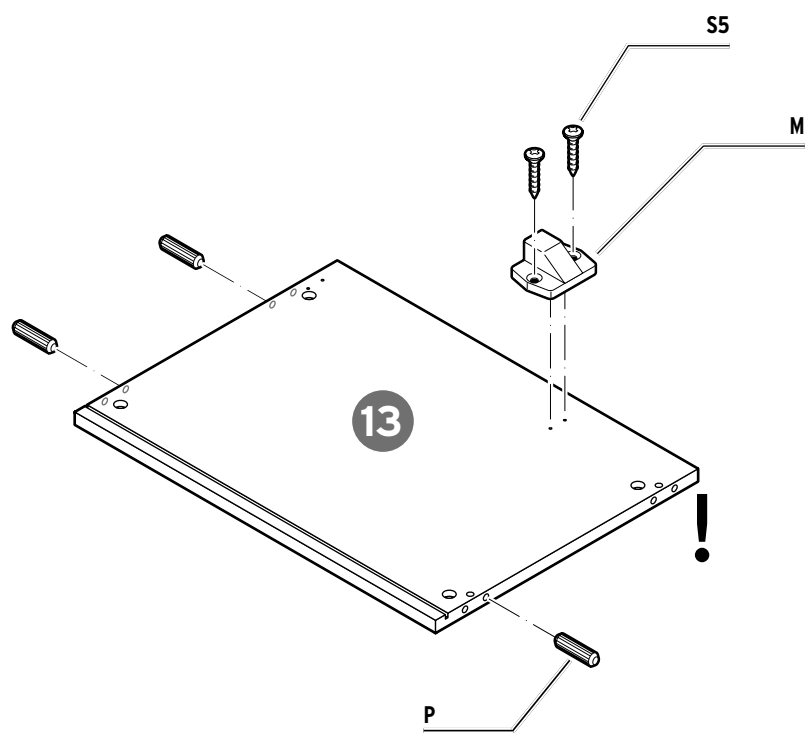




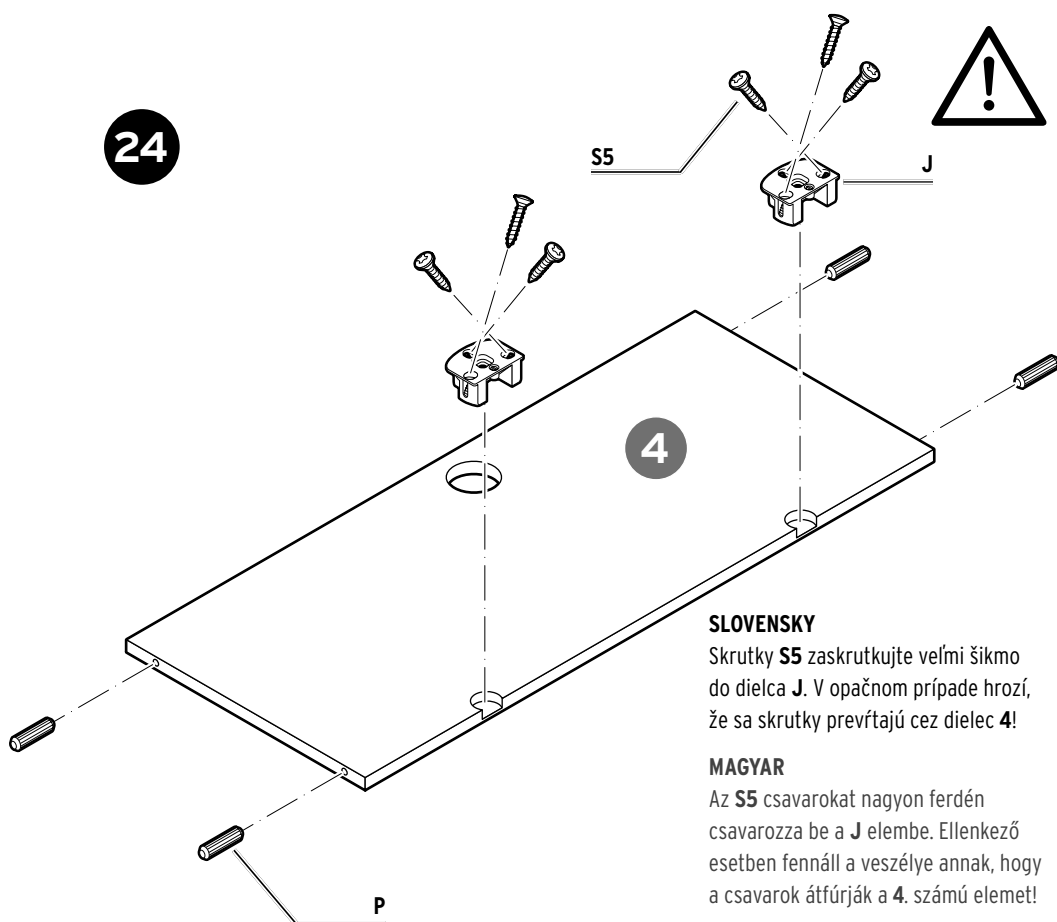
22



23



24



DEUTSCH

Schrauben Sie die Schrauben **S5** sehr schräg in Teil **J** ein. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich die Schrauben durch Teil **4** hindurchbohren!

FRANÇAIS

Vissez très en biais les vis **S5** dans la pièce **J**. Sinon, les vis risquent de transpercer l'élément **4**!

ITALIANO

Avvitare le viti **S5** molto diagonale nel componente **J**. Oppure, c'è il rischio che le viti perforino il componente **4**!

ENGLISH

Screw the screws **S5** into part **J** at a steep angle. Otherwise there is the risk that the screws will drill through part **4**!

SLOVENSKY

Skrutky **S5** zaskrutkujte veľmi šikmo do dielca **J**. V opačnom prípade hrozí, že sa skrutky prevrtajú cez dielec **4**!

MAGYAR

Az **S5** csavarokat nagyon ferdén csavarozza be a **J** elembe. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a csavarok átfúrnák a **4**. számú elemet!

TÜRKÇE

S5 civataları **J** parçasına son derece çapraz şekilde vidalayın. Aksi halde civataların, parça **4** arasından geçme tehlikesi söz konusudur.

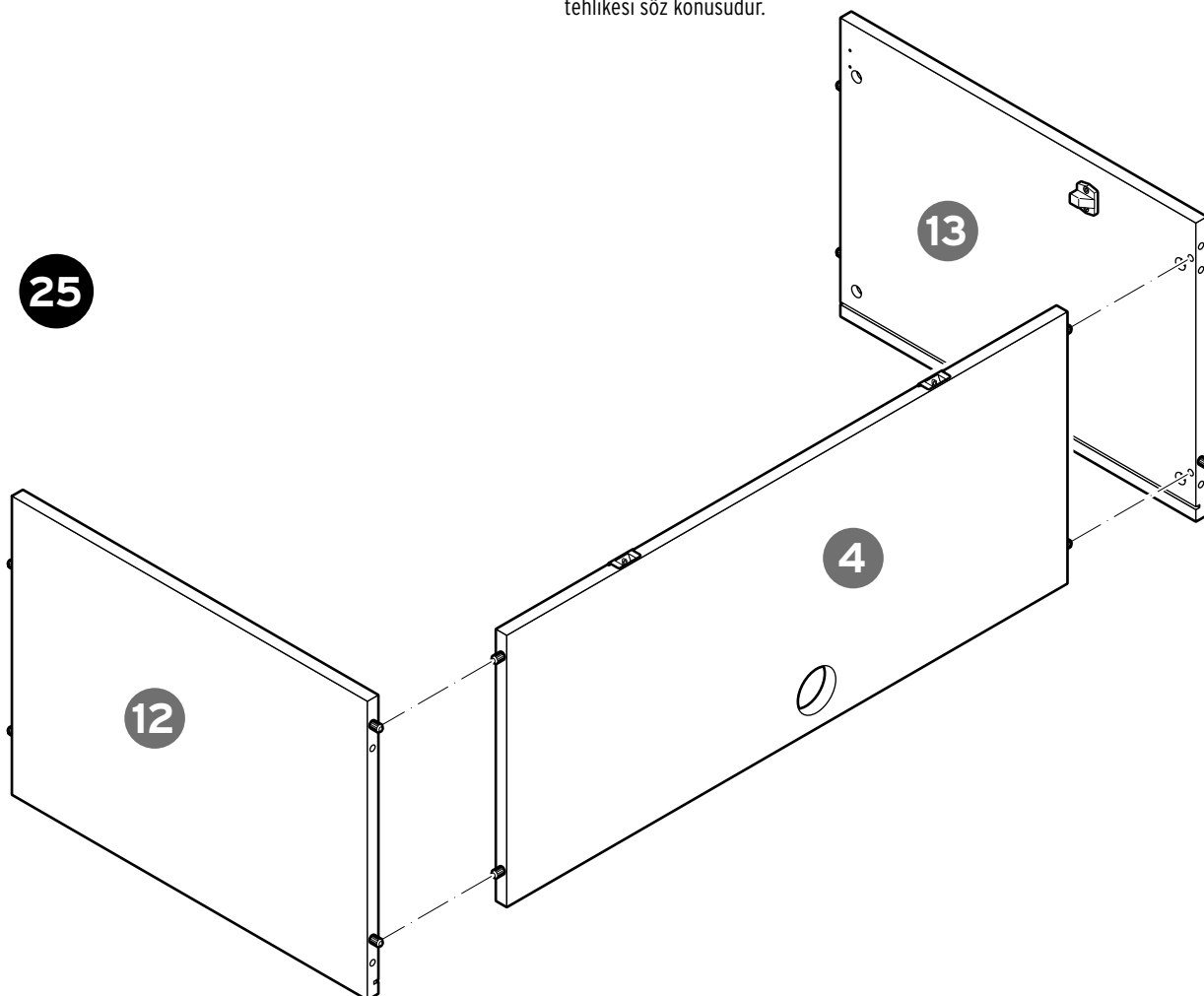
ČESKY

Šrouby **S5** do dílu **J** zašroubujte hodně šikmo. Jinak hrozí nebezpečí, že se tyto šrouby provrtají skrz díl **4**!

POLSKI

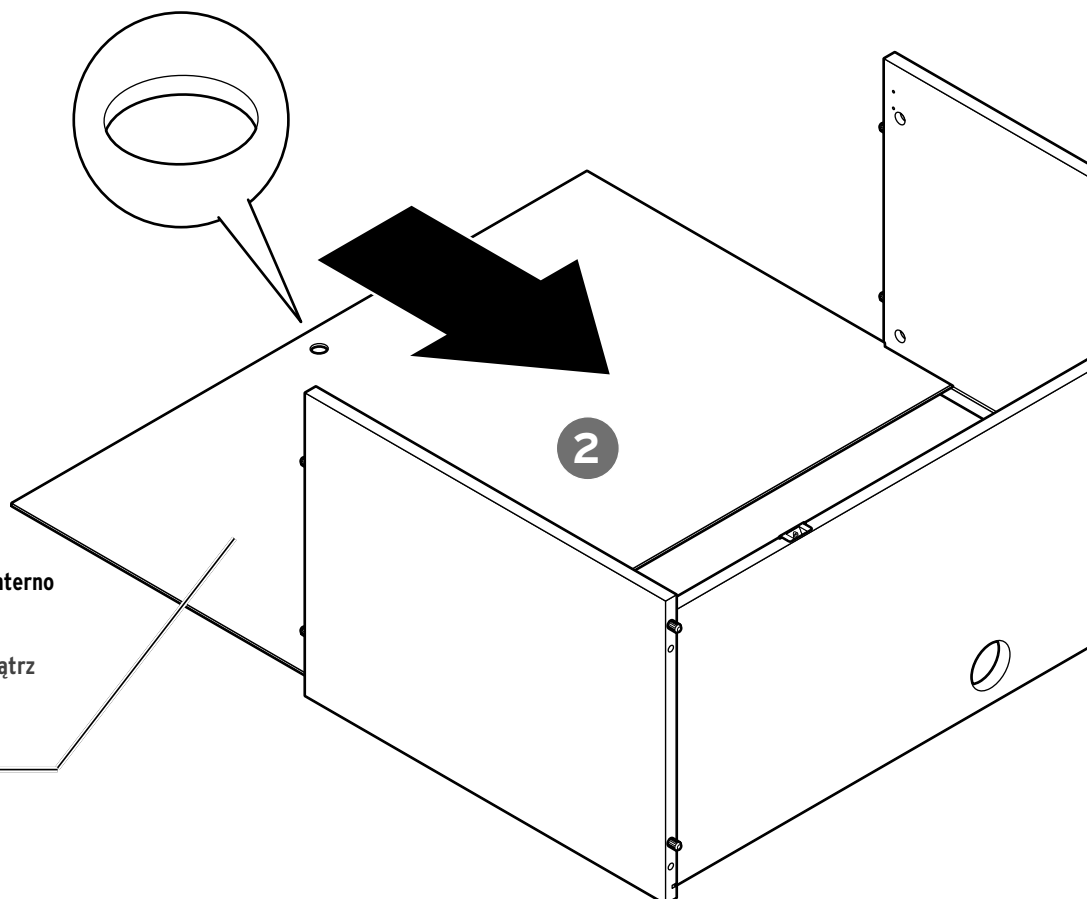
Wkręcić śruby **S5** mocno przekrzywione w część **J**. W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że śruby te przewiercą się na wylot przez część **4**!

25

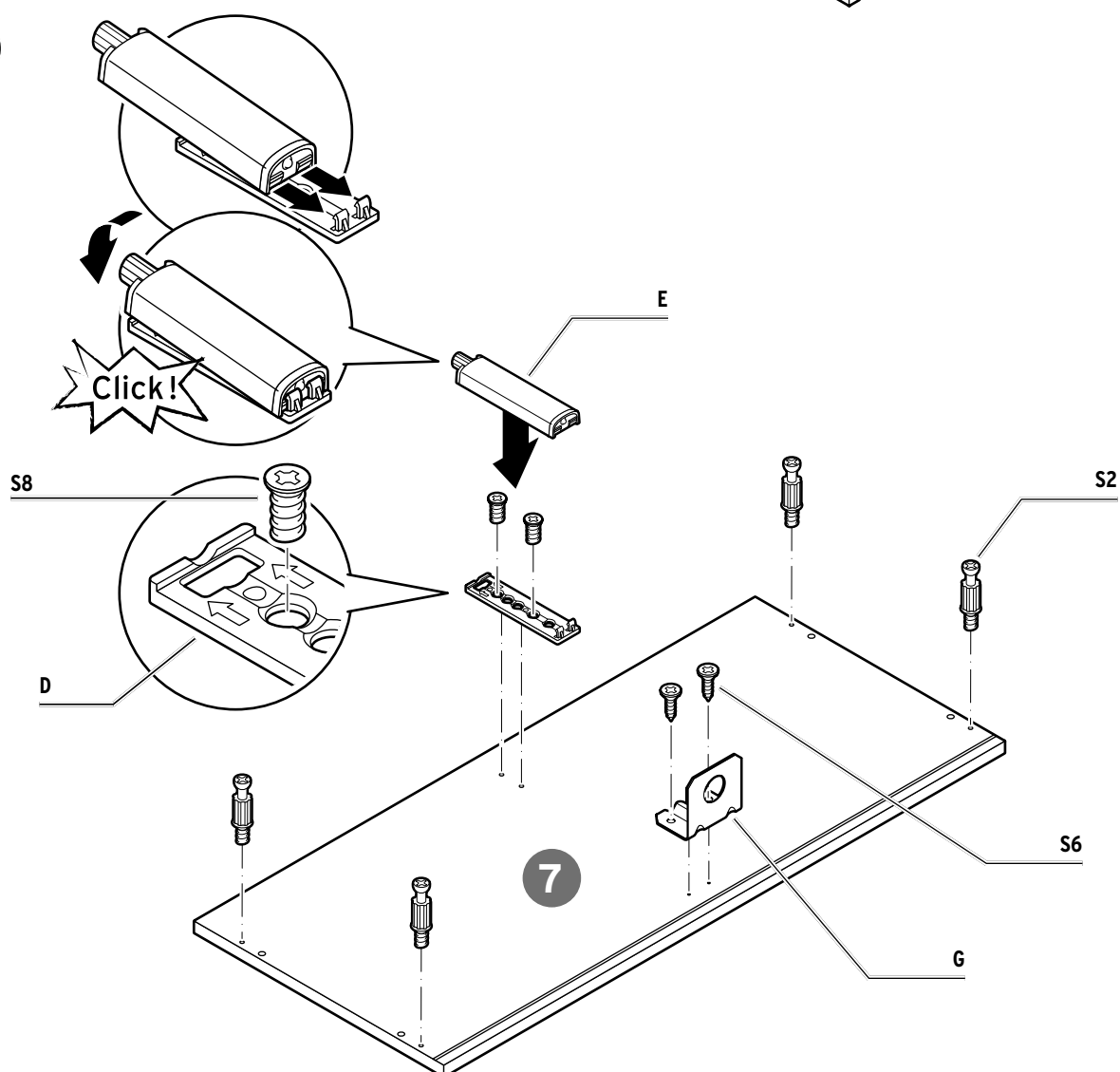


26

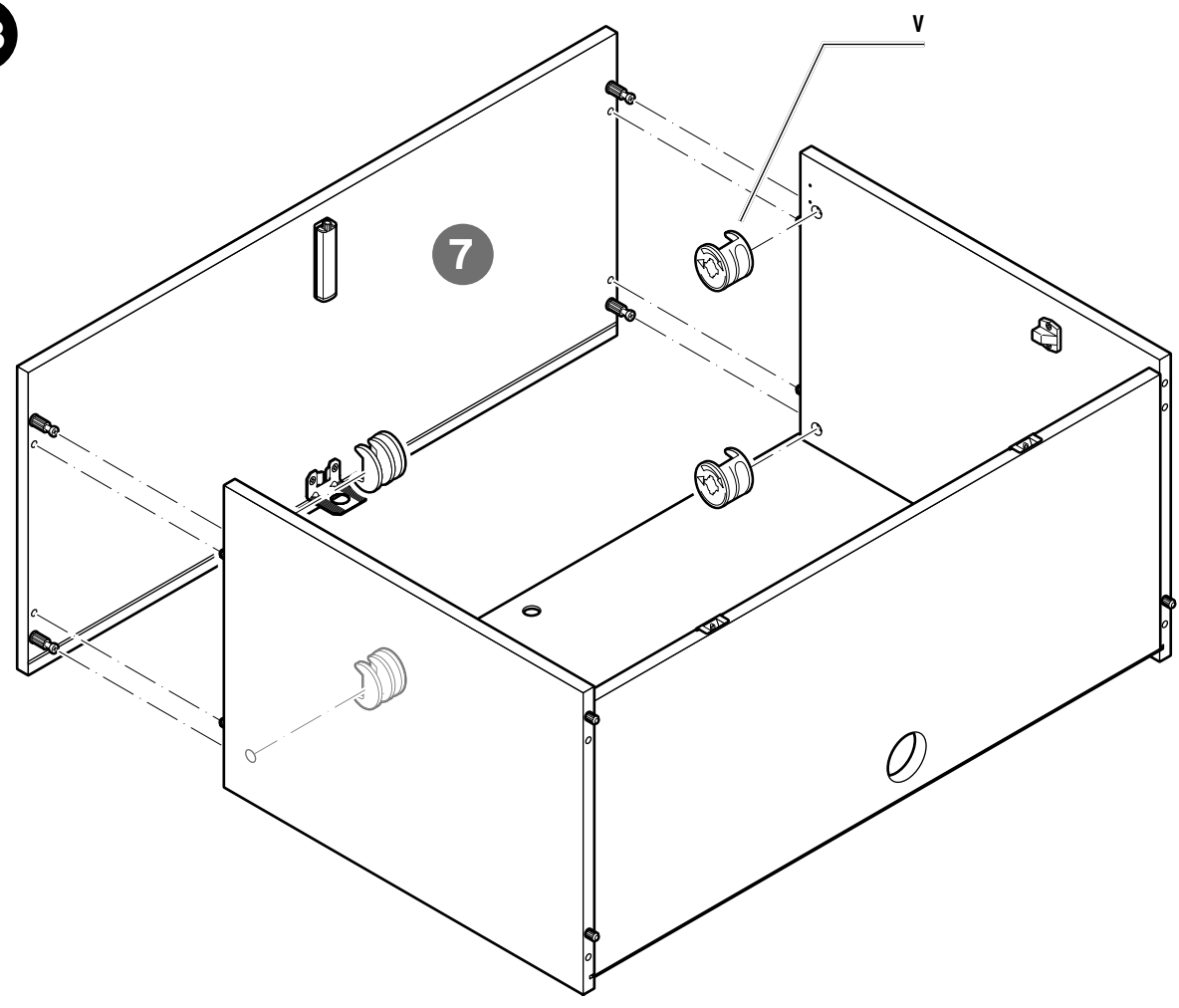
Dekorseite zeigt nach innen
face décor orientée vers l'intérieur
pannello decorativo rivolto verso l'interno
decorative side faces inwards
dekorační stranou dovnitř
strona ozdobna skierowana do wewnątrz
dekoračnou stranou dovnútra
a dekorált oldal befelé néz
dekorlu yüzey iç tarafta

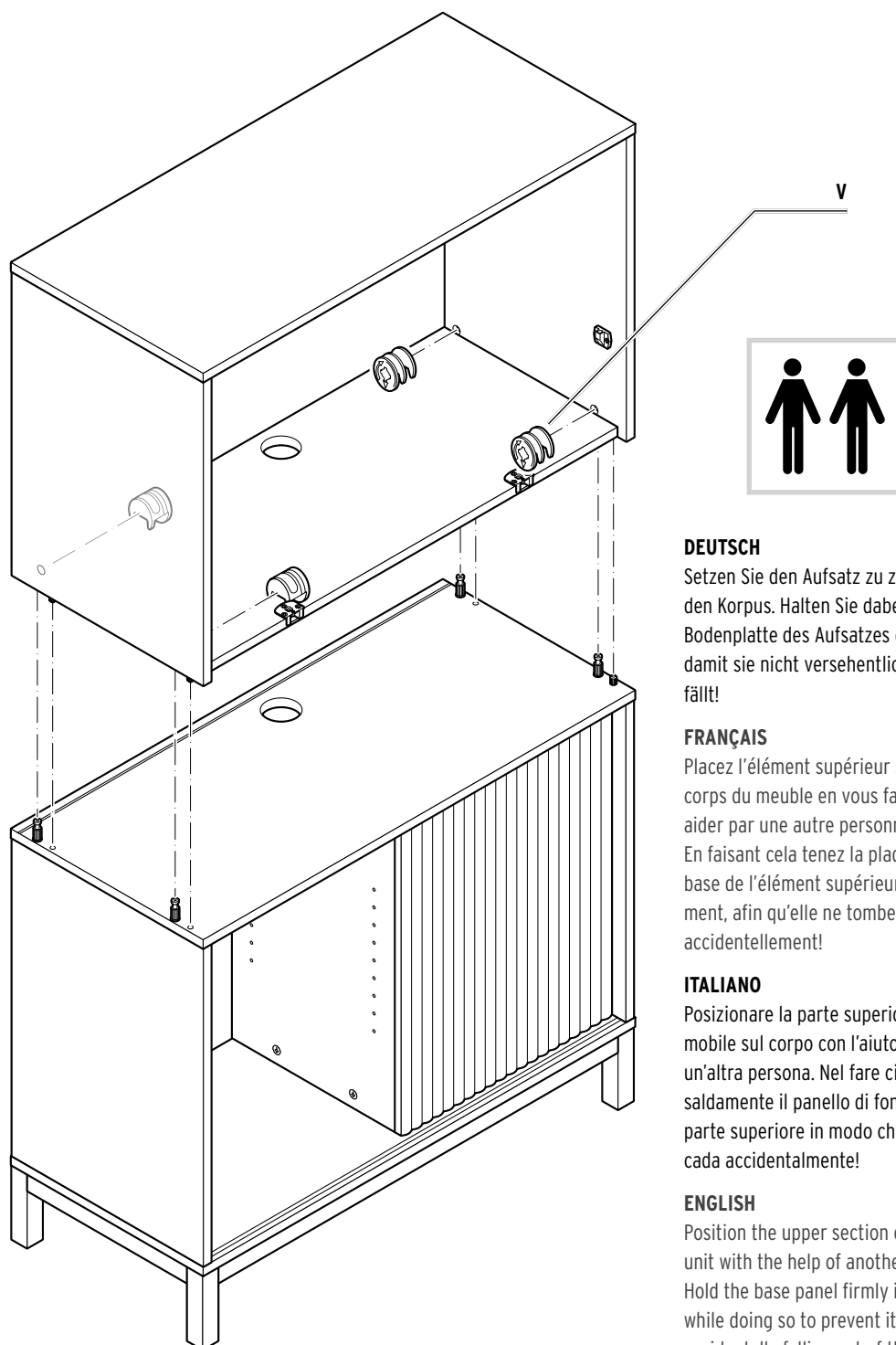


27



28



**DEUTSCH**

Setzen Sie den Aufsatz zu zweit auf den Korpus. Halten Sie dabei die Bodenplatte des Aufsatzes gut fest, damit sie nicht versehentlich herausfällt!

FRANÇAIS

Placez l'élément supérieur sur le corps du meuble en vous faisant aider par une autre personne. En faisant cela tenez la plaque de base de l'élément supérieur fermement, afin qu'elle ne tombe pas accidentellement!

ITALIANO

Posizionare la parte superiore del mobile sul corpo con l'aiuto di un'altra persona. Nel fare ciò tenere saldamente il pannello di fondo della parte superiore in modo che non cada accidentalmente!

ENGLISH

Position the upper section on the unit with the help of another person. Hold the base panel firmly in place while doing so to prevent it from accidentally falling out of the bottom!

ČESKY

Nástavec nasadíte na korpus za pomoci druhé osoby. Spodní desku nástavce přitom dobře přidržíte, aby nedopatřením nevypadla!

POLSKI

W dwie osoby należy ustawić nadstawkę na korpusie. Przytrzymywać przy tym mocno dolną płytę nadstawki, aby nieopatrnie nie wypadła!

SLOVENSKY

Nadstavec nasadíte na korpus vo dvojici. Spodnú dosku nadstavca pritom dobre držte, aby nedopatrením nevypadla!

MAGYAR

A felső elemet egy másik személy segítségével helyezze rá a bútor-testre. Eközben biztosan tartsa meg a felső elem alját, nehogy véletlenül kiessen!

TÜRKÇE

Üst parçayı iki kişi halinde gövdenin üzerine yerleştirin. Yanlışlıkla düşmemesi için üst parçanın taban plakasını sıkıca tutun!

DEUTSCH

Stellen Sie sicher, dass der Korpus **absolut gerade** ausgerichtet ist, bevor Sie die Rückwand fixieren.

FRANÇAIS

Assurez-vous que le corps du meuble est **parfaitement droit** avant de fixer le panneau arrière.

ITALIANO

Assicurarsi che il corpo del mobile sia **perfettamente dritto** prima di fissare la parete posteriore.

ENGLISH

Ensure that the unit is aligned **completely straight** before fixing the back panel.

ČESKY

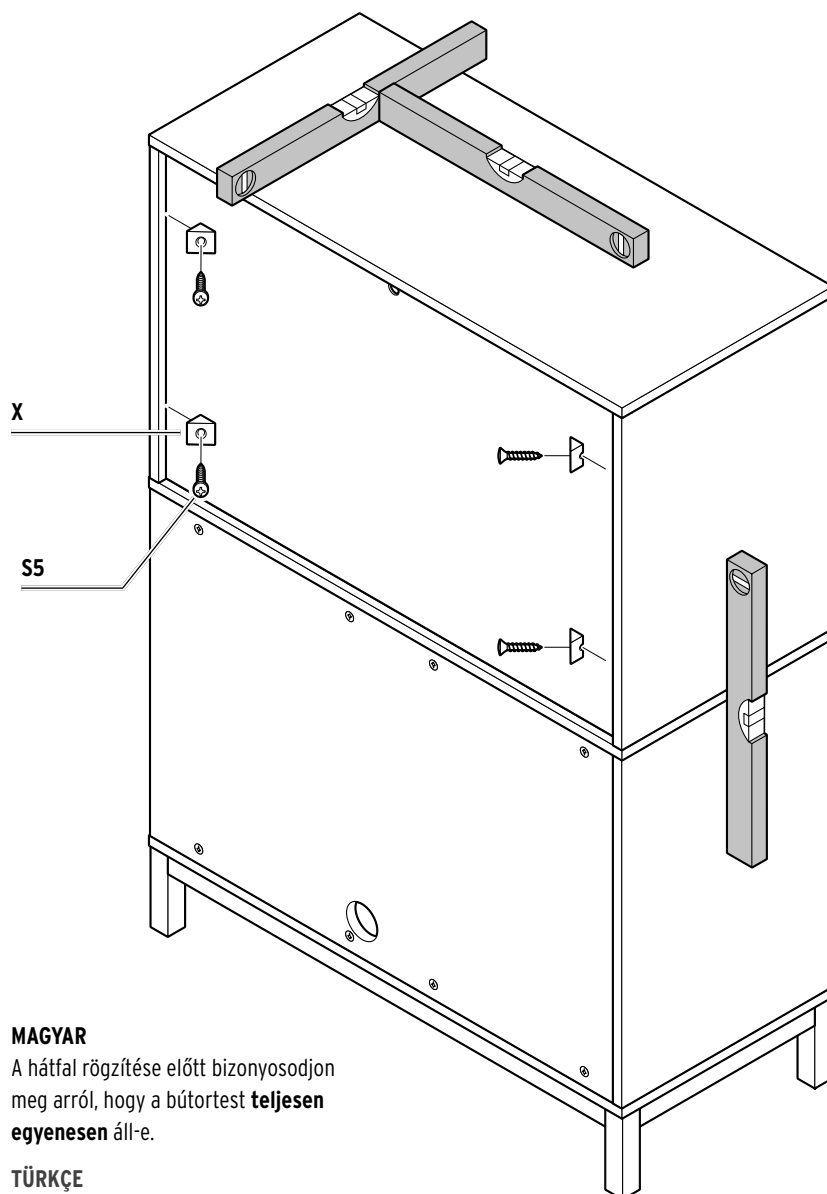
Než připevníte zadní stěnu, zajistěte aby korpus byl vyrovnán **naprosto rovně**.

POLSKI

Przed zamocowaniem tylnej ściany upewnij się, że korpus ustawiony jest **idealnie prosto**.

SLOVENSKY

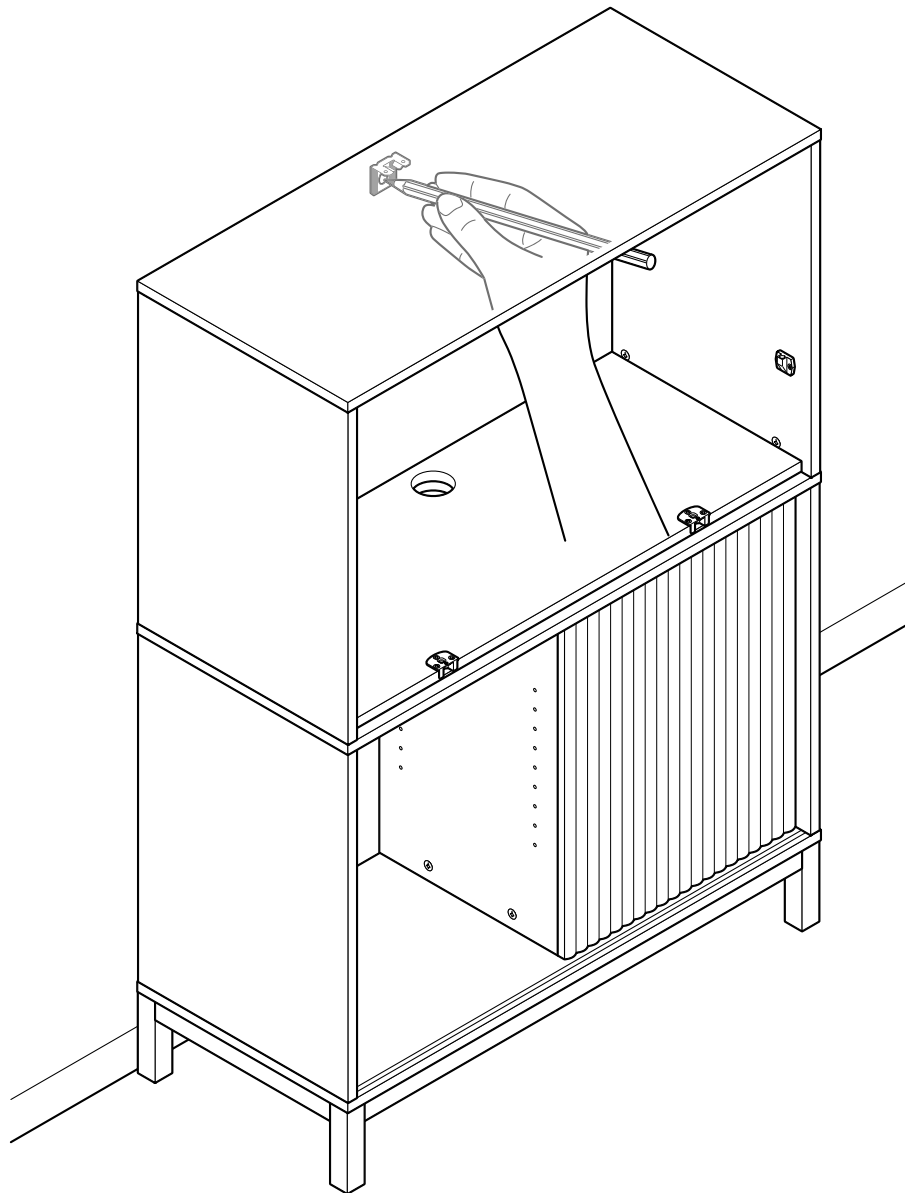
Pred zafixovaním zadnej steny sa uistite, že korpus stojí **absolútne rovno**.

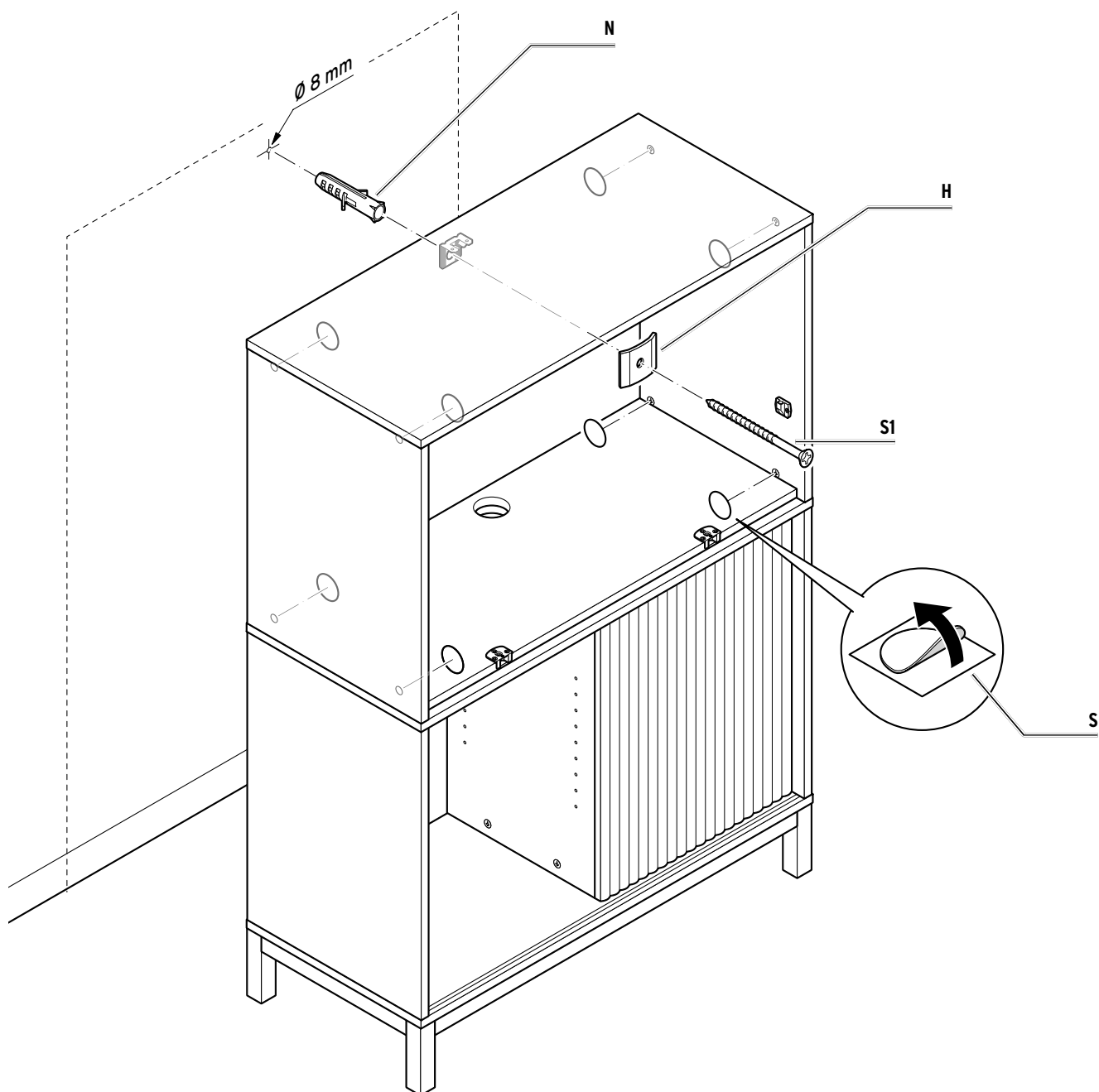
**MAGYAR**

A hátfal rögzítése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a bútortest **teljesen egyenesen** áll-e.

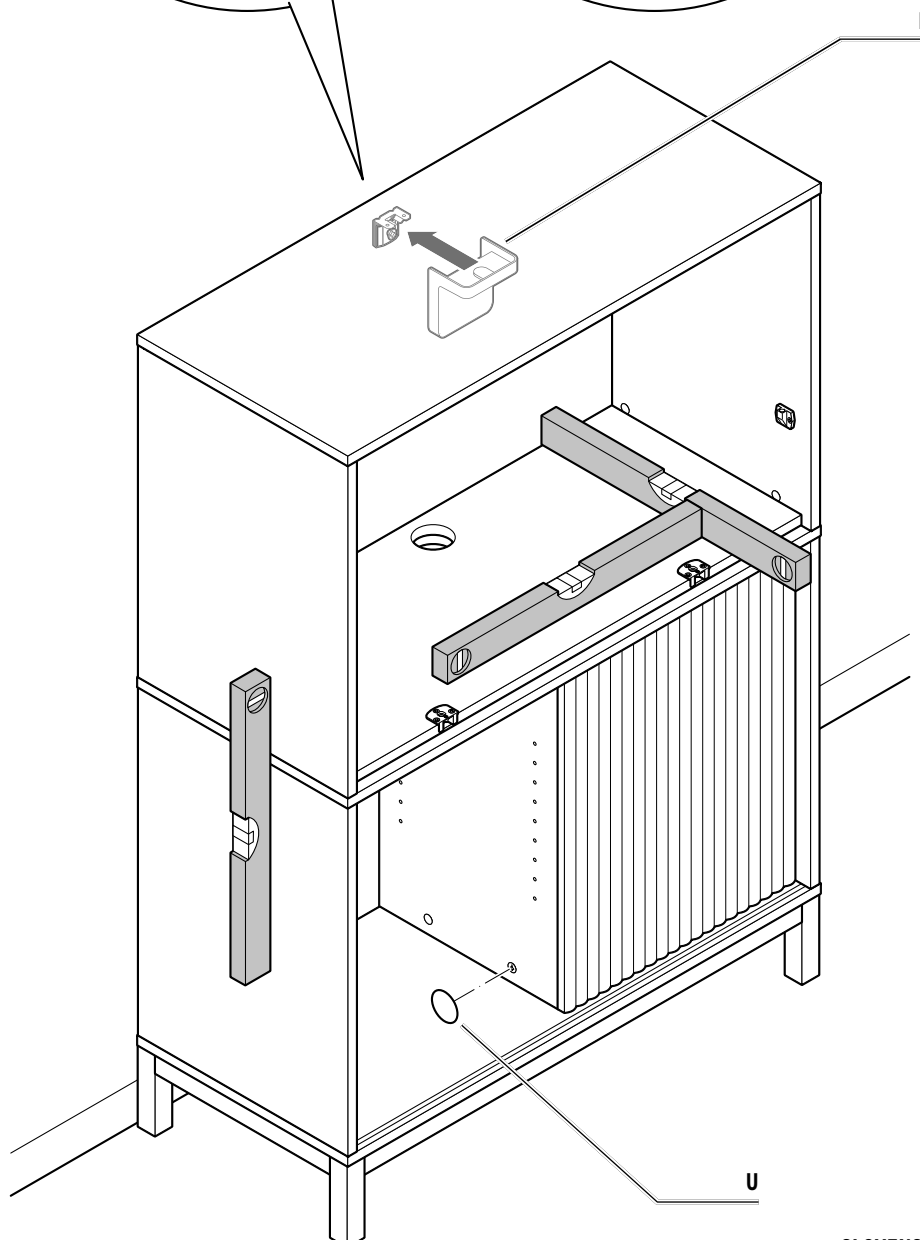
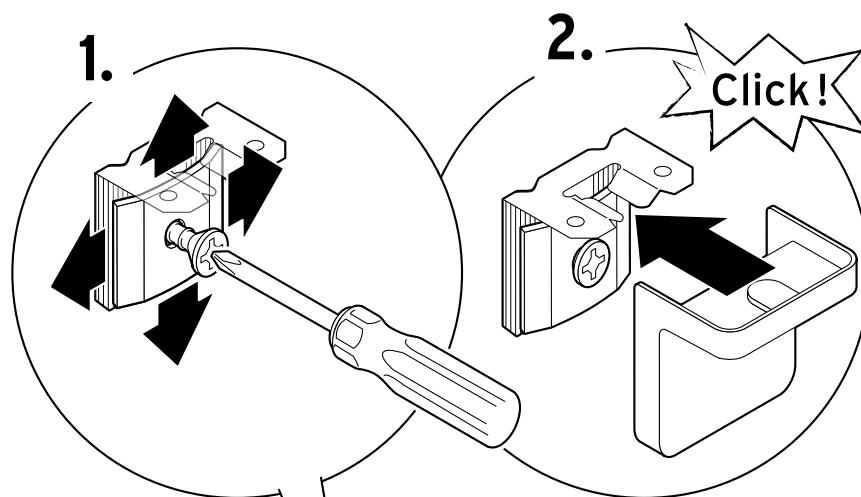
TÜRKÇE

Arka duvarı sabitlemeden önce gövdenin **tamamen düz** olmasını sağlayın.





33



DEUTSCH

Decken Sie alle sichtbaren Excenter-Verbindungen mit Teil **U** ab.

FRANÇAIS

Couvrez tous les raccords excentriques visibles avec les pièces **U**.

ITALIANO

Coprire tutte le connessioni eccentriche a vista con il componente **U**.

ENGLISH

Cover all visible eccentric connections with part **U**.

ČESKY

Zakryjte dílem **U** všechny viditelné excentry spojovacího kování.

POLSKI

Zakryć elementem **U** wszystkie widoczne łączniki mimośrodowe.

SLOVENSKY

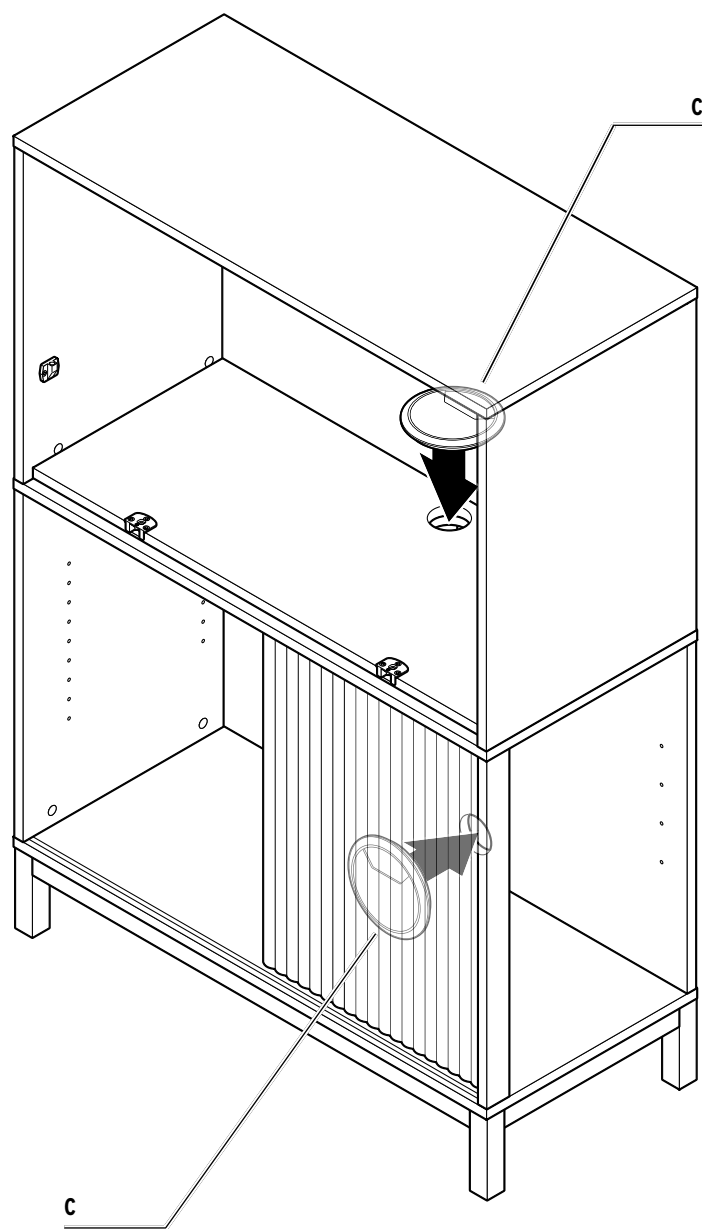
Zakryte dielcom **U** všetky viditeľné spoje s excentrom.

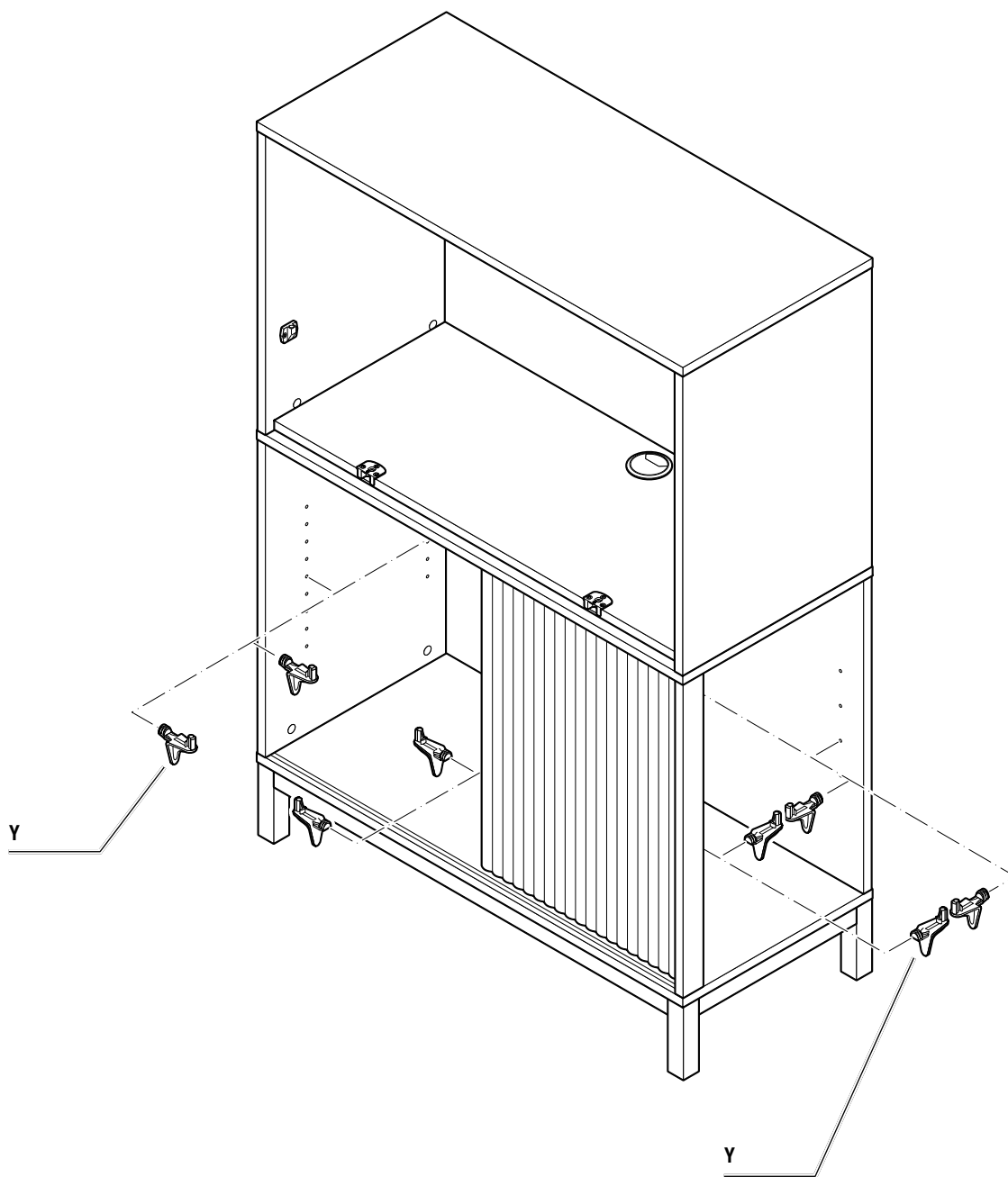
MAGYAR

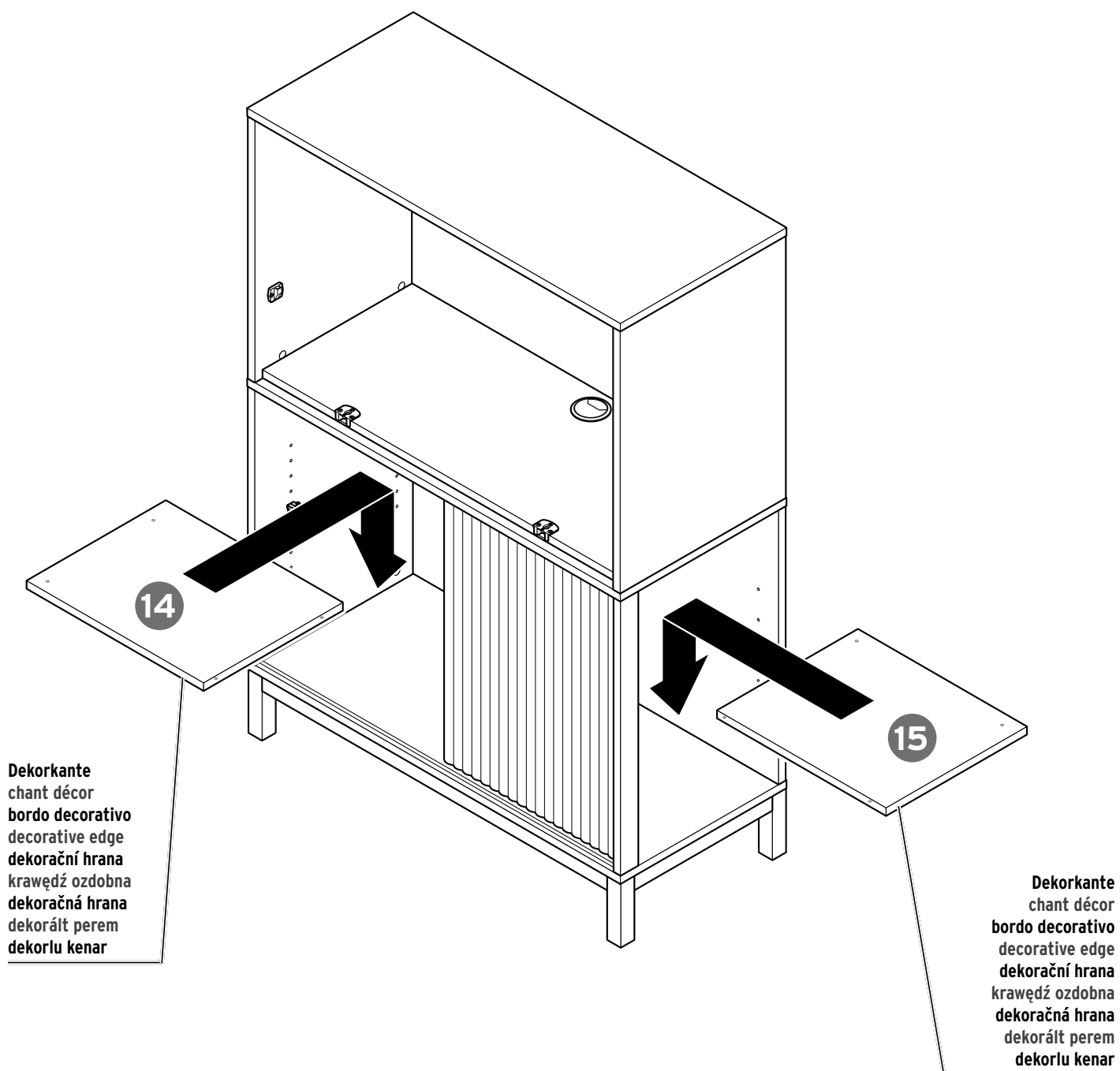
A látható excenter csavarokat az **U** elemekkel fedje le.

TÜRKÇE

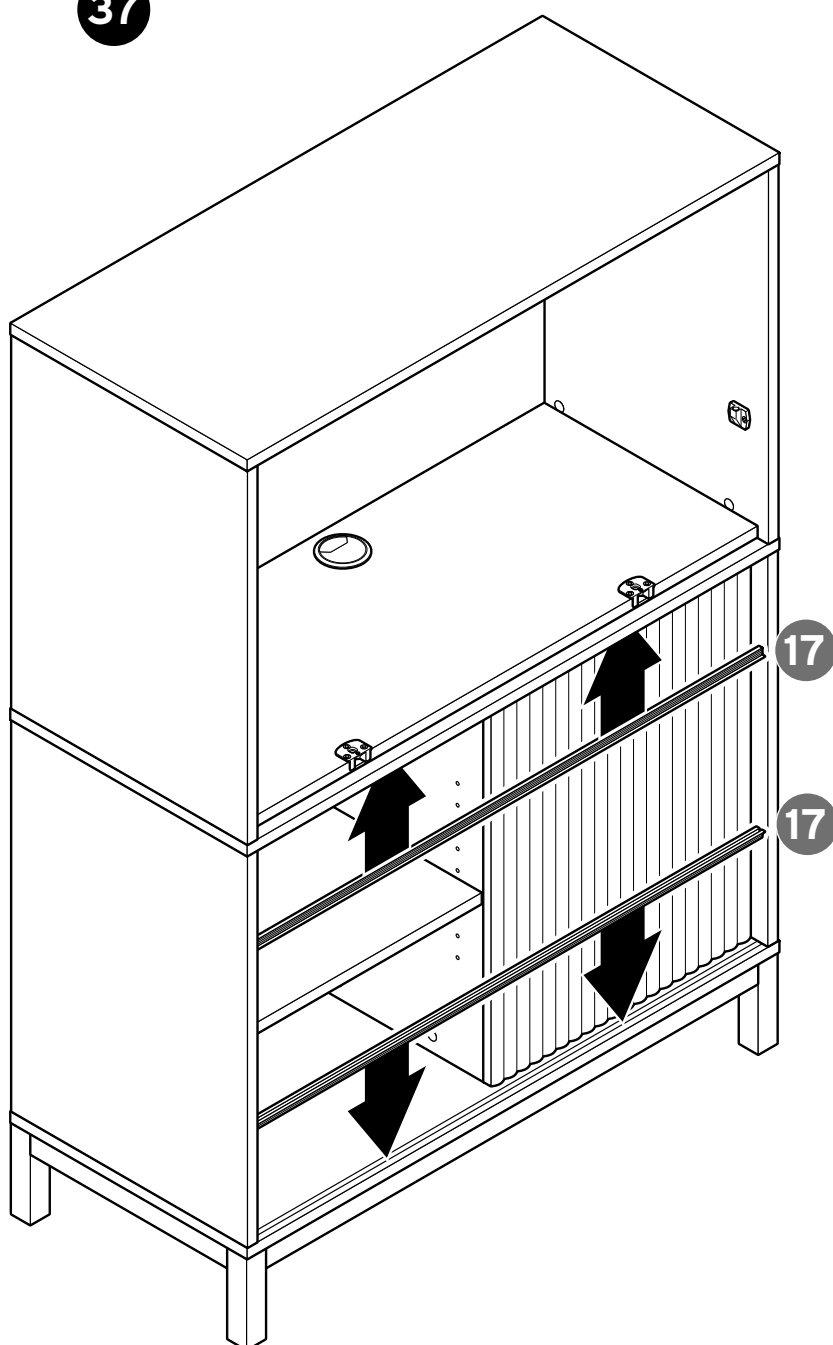
Göze görülür tüm eksantrik bağlantı elemanlarının üstünü **U** parçası ile örtün.







37



DEUTSCH

Drücken Sie die Schienen **17** von Hand ein - verwenden Sie keinen Hammer! Damit sich die Tür später problemlos schieben lässt, müssen die Schienen gleichmäßig aufliegen.

FRANÇAIS

Enfoncez les coulisses **17** à la main - n'utilisez pas de marteau! Pour que la porte puisse glisser sans difficulté, les coulisses doivent être bien enfoncées et planes.

ITALIANO

Spingere le guide **17** a mano - non utilizzare un martello! Le guide devono essere montate uniformemente in modo che l'anta scivoli facilmente.

ENGLISH

Carefully insert the runners **17** by hand - do not use a hammer! The runners must be fitted evenly so that the door will slide easily.

ČESKY

Kolejničky **17** zatlačte dovnitř rukou - nepoužívejte kladivo! Aby bylo později možné dveře bezproblémově posunovat, musí kolejničky doléhat rovnoměrně.

POLSKI

Szyny **17** należy wcisnąć ręcznie - nie używać młotka! Aby drzwi można było później przesunąć bez problemu, szyny muszą być ułożone zupełnie płasko.

SLOVENSKY

Kolajničky **17** zatlačte rukou - nepoužite kladivo! Aby sa dvere neskôr dali bezproblémovo posúvať, musia kolajničky priliehať rovnomerne.

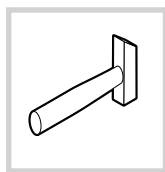
MAGYAR

Kézze! Nyomja be a **17.** számú síneket a helyükre - ne használjon kalapácsot! Ahhoz, hogy az ajtó később problémamentesen lehessen tolni a síneknek egyenletesen kell felfeküdniük.

TÜRKÇE

Rayları **17** el ile içe bastırın, çekiç kullanmayın! Kapağın daha sonra sorunsuz bir şekilde itilebilmesi için, raylar düzgün oturmalıdır.

38



DEUTSCH

1. Schlagen Sie die Teile **K** und **L** vorsichtig mit einem Hammer ein. Verwenden Sie dabei ein Tuch o.Ä. als Zulage!
2. Befestigen Sie anschließend die Griffleiste **18**.

FRANÇAIS

1. Enfoncez avec précaution les pièces **K** et **L** à l'aide d'un marteau. Pour cela, servez-vous d'un chiffon ou d'un accessoire similaire afin de ne pas détériorer les pièces!
2. Fixez ensuite la poignée **18**.

ITALIANO

1. Inserire delicatamente i componenti **K** e **L** usando un martello. Utilizzare un panno o qualcosa di simile come supporto!
2. Fissare infine la maniglia **18**.

ENGLISH

1. Carefully hammer parts **K** and **L** into place. Use a cloth when doing so to avoid damaging the parts.
2. Then attach the handle **18**.

ČESKY

1. Díly **K** a **L** opatrně zatlučte kladivem. Jako ochranu použijte hadřík nebo podobné!
2. Poté upevněte úchopnou lištu **18**.

POLSKI

1. Ostrożnie wbić części **K** oraz **L** za pomocą młotka. Położyć na nie dodatkowo szmatkę lub podobny przedmiot.
2. Następnie zamocować listwę uchwytową **18**.

SLOVENSKY

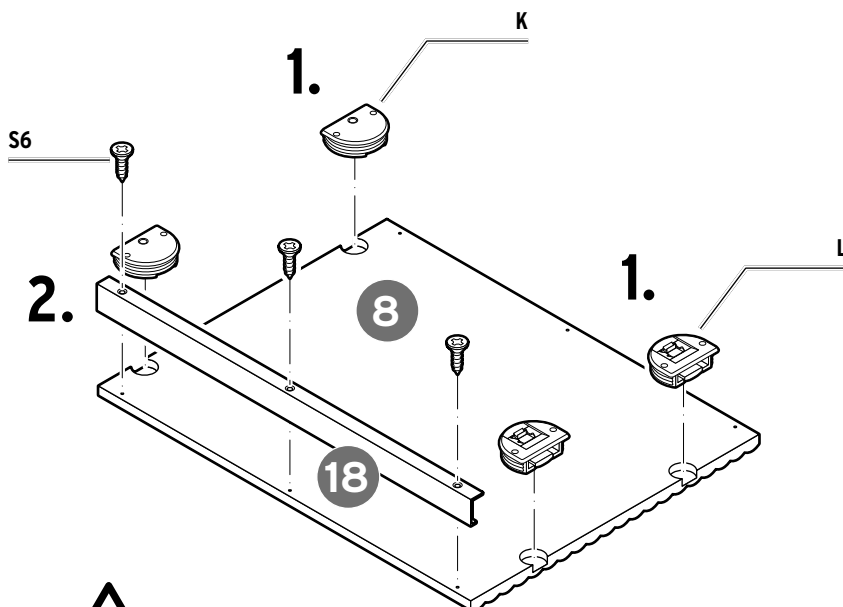
1. Dielce **K** a **L** zatlačte opatrne kladivom. Použite pri tom aj handričku a pod, ako podložku!
2. Následne upevnite lištu na uchopenie **18**.

MAGYAR

1. A **K** és **L** elemeket óvatosan üsse be egy kalapáccsal a helyükre. A felületek sérülésének elkerülése érdekében tegyen rájuk egy ruhadarabot vagy hasonlót!
2. Ezt követően rögzítse a **18**. számú fogantyút.

TÜRKÇE

1. **K** ve **L** parçalarını dikkatlice bir çekiç ile takın. Korunmak için bir bez v.b. kullanın.
2. Ardından tutamak çitasını **18** sabitleyin.



Vorsicht - Gefahr von Beschädigungen! Entfernen Sie die Schutzfolie und legen Sie die Türfront unbedingt auf eine weiche Unterlage.

Attention - risque d'endommagement! Retirez le film de protection et posez impérativement le devant de porte sur un support souple.

Attenzione - rischio di danni! Rimuovere la pellicola protettiva e assicurarsi di poggiare la parte frontale dell'anta su una stuoia morbida.

Caution - risk of damage! Remove the protective film and ensure you lay the door panel on a soft mat.

Pozor - nebezpečí poškození! Odstraňte ochrannou fólii a čelo dvířek pokládejte výhradně na měkký podklad.

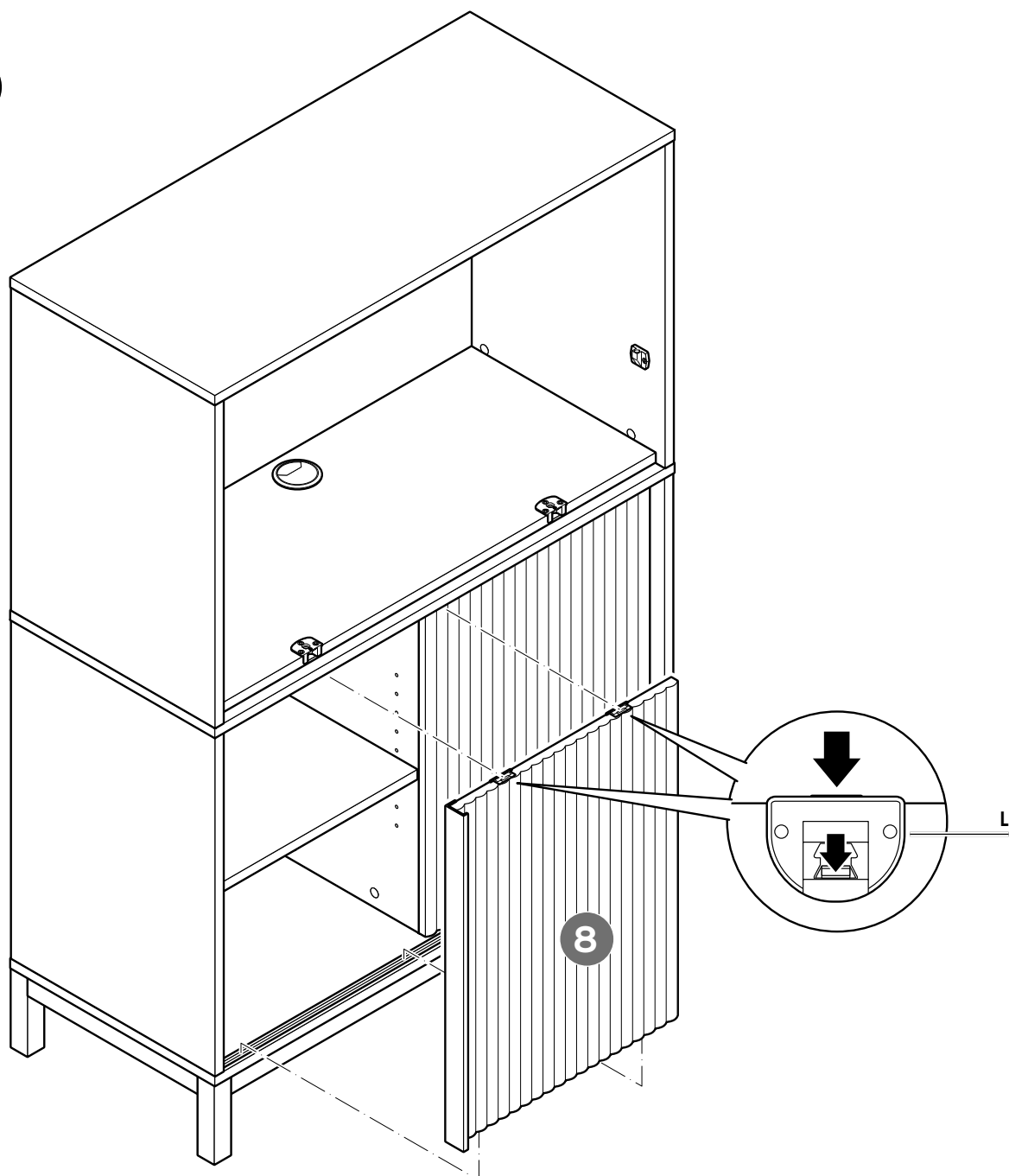
Uwaga - niebezpieczeństwo uszkodzeń! Usunąć folię ochronną i położyć front drzwi koniecznie na miękkim podłożu.

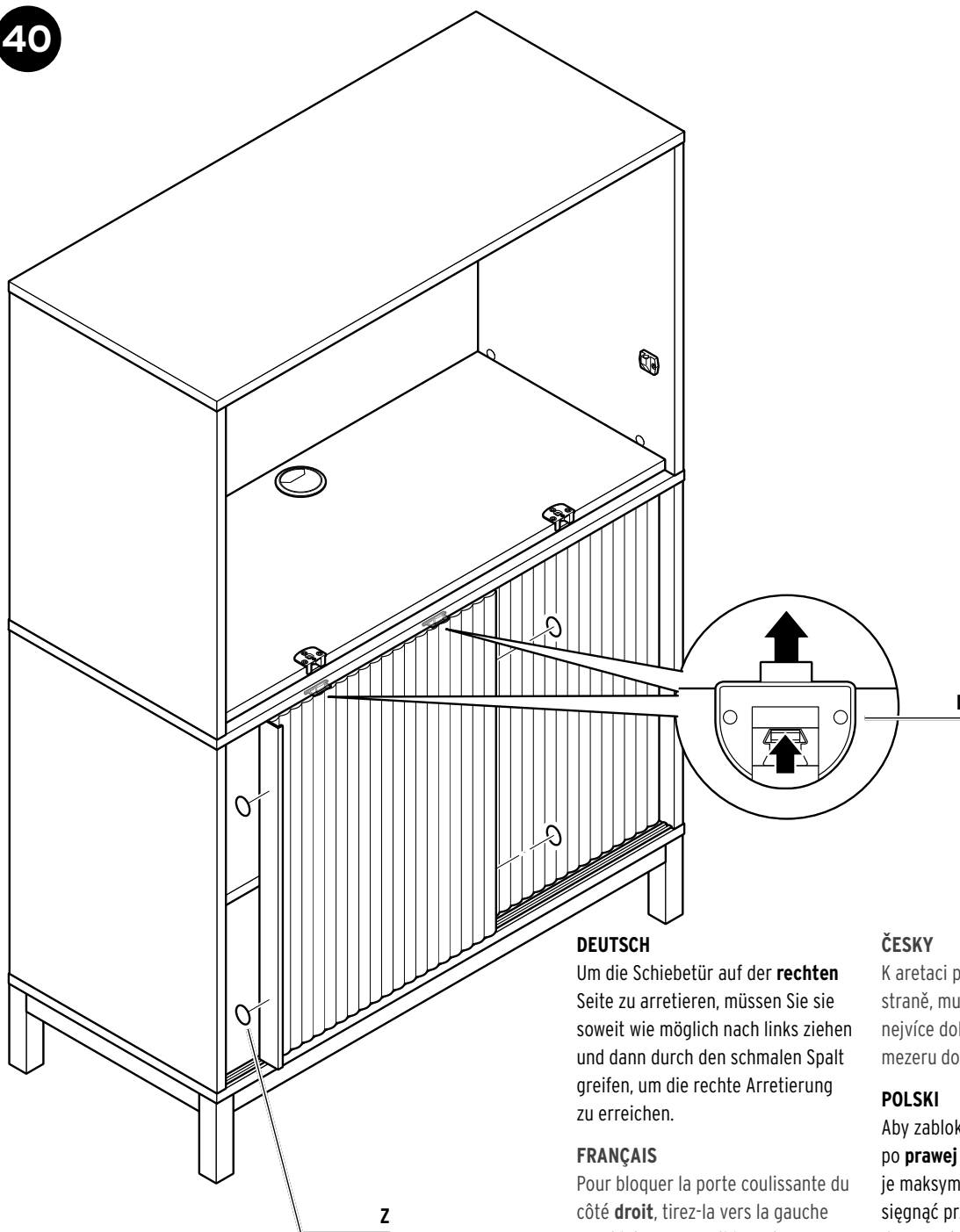
Pozor - Nebezpečenstvo poškodenia! Odstráňte ochrannú fóliu a čelo dvierok položte bezpodmienečne na mäkký podklad.

Vigyázat - rongálódásveszély! Távolítsa el a védőfóliát, és az ajtó elülső oldalát feltétlenül egy puha alátetre helyezze.

Dikkat - Hasar tehlikesi! Koruyucu folyoyu çıkarın ve kapağın ön yüzünü mutlaka yumuşak bir altlık üzerine koyun.

39



**DEUTSCH**

Um die Schiebetür auf der **rechten** Seite zu arretieren, müssen Sie sie soweit wie möglich nach links ziehen und dann durch den schmalen Spalt greifen, um die rechte Arretierung zu erreichen.

FRANÇAIS

Pour bloquer la porte coulissante du côté **droit**, tirez-la vers la gauche aussi loin que possible, puis passez votre main dans l'espace étroit pour atteindre le dispositif de blocage de droite.

ITALIANO

Per bloccare l'anta scorrevole sul lato **destro**, deve tirarla il più possibile a sinistra. Poi raggiungere il bloccaggio a destra attraverso lo stretto spazio.

ENGLISH

To lock the sliding door on the **right-hand** side, you need to slide it all the way to the left, so that you reach through the small gap to reach the right-hand locking mechanism.

ČESKY

K aretaci posuvných dvířek na **pravé** straně, musíte dvířka posunout co nejvíce doleva, poté skrz úzkou mezeru dosáhnete na pravou aretaci.

POLSKI

Aby zablokować drzwi przesuwne po **prawej** stronie, należy przesunąć je maksymalnie w lewo, a następnie sięgnąć przez wąską szczelinę do prawej blokady.

SLOVENSKY

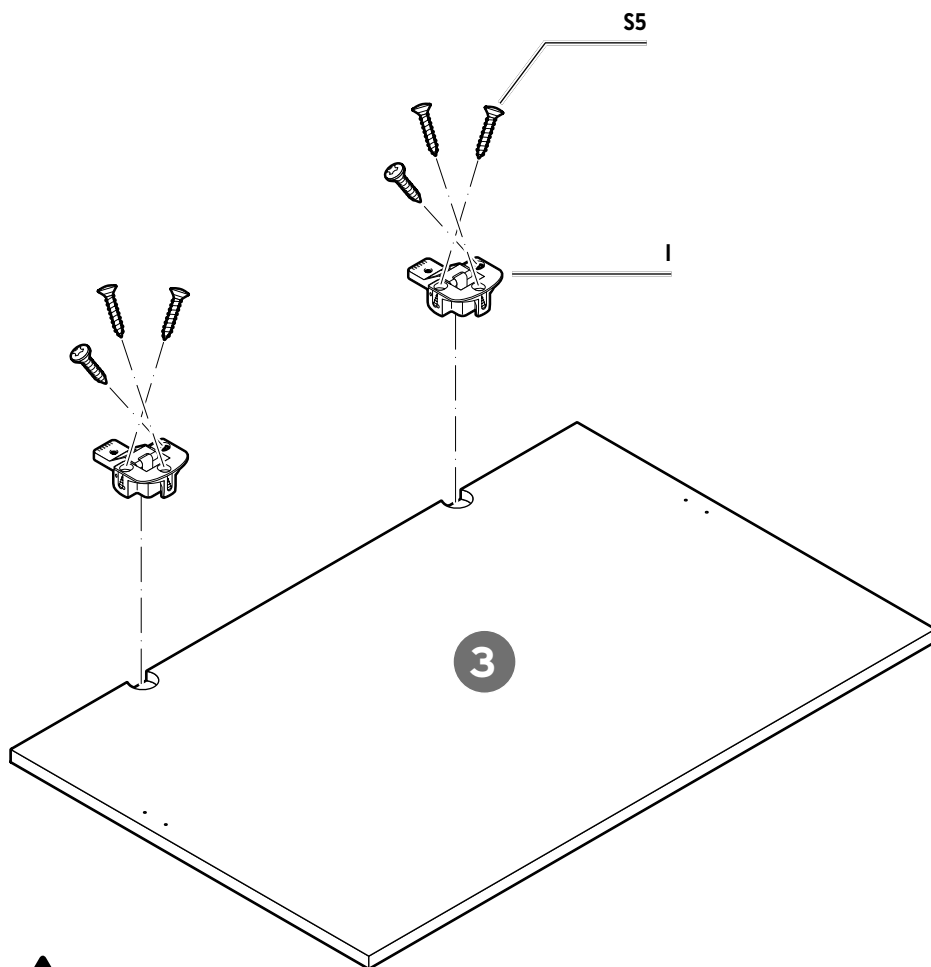
Na aretáciu posuvných dvierok na **pravej** strane ich musíte čo najviac posunúť doľava, potom cez úzku medzeru dosiahnete na pravú aretáciu.

MAGYAR

A **jobb** oldali tolóajtó bereteszeléséhez húzza el az ajtót amennyire csak lehetséges balra, majd nyúljon be a kis nyíláson keresztül, hogy hozzáférjen a jobb reteszhez.

TÜRKÇE

Sürgülü kapıyı **sağ** tarafa kilitlemek için onu mümkün olduğunca sola doğru çekin ve ardından sağdaki kilide ulaşmak için dar olan boşluktan kavrayın.

**DEUTSCH**

Schrauben Sie die Schrauben **S5** sehr schräg in Teil **I** ein. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sich die Schrauben durch Teil **3** hindurchbohren!

FRANÇAIS

Vissez très en biais les vis **S5** dans la pièce **I**. Sinon, les vis risquent de transpercer l'élément **3**!

ITALIANO

Avvitare le viti **S5** molto diagonale nel componente **I**. Oppure, c'è il rischio che le viti perforino il componente **3**!

ENGLISH

Screw the screws **S5** into part **I** at a steep angle. Otherwise there is the risk that the screws will drill through part **3**!

ČESKY

Šrouby **S5** do dílu **I** zašroubujte hodně šikmo. Jinak hrozí nebezpečí, že se tyto šrouby provrtají skrz díl **3**!

POLSKI

Wkręcić śruby **S5** mocno przekrzywione w część **I**. W przeciwnym razie istnieje ryzyko, że śruby te przewiercą się na wylot przez część **3**!

SLOVENSKY

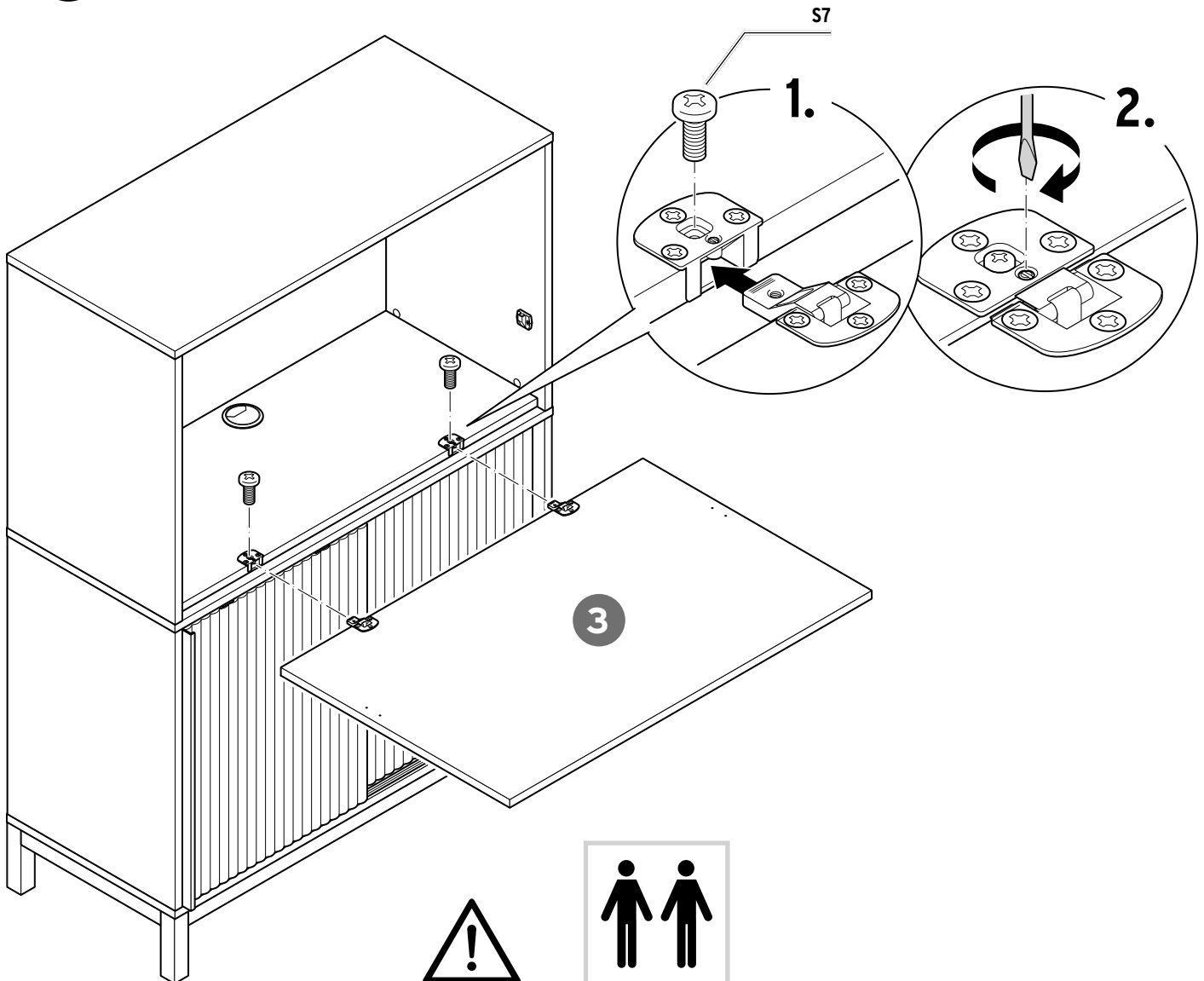
Skrutky **S5** zaskrutkujte veľmi šikmo do dielca **I**. V opačnom prípade hrozí, že sa skrutky prevrtajú cez dielec **3**!

MAGYAR

Az **S5** csavarokat nagyon ferdén csavarozza be az **I** elembe. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a csavarok átfúrják a **3**. számú elemet!

TÜRKÇE

S5 civataları **I** parçasına son derece çapraz şekilde vidalayın. Aksi halde civataların, parça **3** arasından geçme tehlikesi söz konusudur.

**DEUTSCH**

Stützen Sie die Schreibtischplatte **3** bei diesem Schritt gut von unten ab, damit sie nicht nach unten überdehnt wird.

FRANÇAIS

À cette étape, soutenez bien l'abattant **3** par le dessous pour qu'il ne s'affaisse pas vers le bas.

ITALIANO

A questo punto, sostenere bene la piastra della scrivania **3** dal basso in modo che non si estenda eccessivamente.

ENGLISH

Ensure the desk top **3** is well supported from below in this step to prevent it from being overstressed.

ČESKY

Stolní desku **3** v tomto montážním kroku dobře zdola podpírejte, aby se nevyvrátila.

POLSKI

Podczas wykonywania tego kroku montażu należy mocno podeprzeć od dołu blat biurka **3**, aby nie uległ on zbyt mocnemu przekrzywieniu w dół.

SLOVENSKY

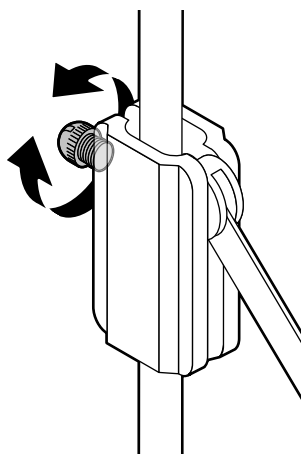
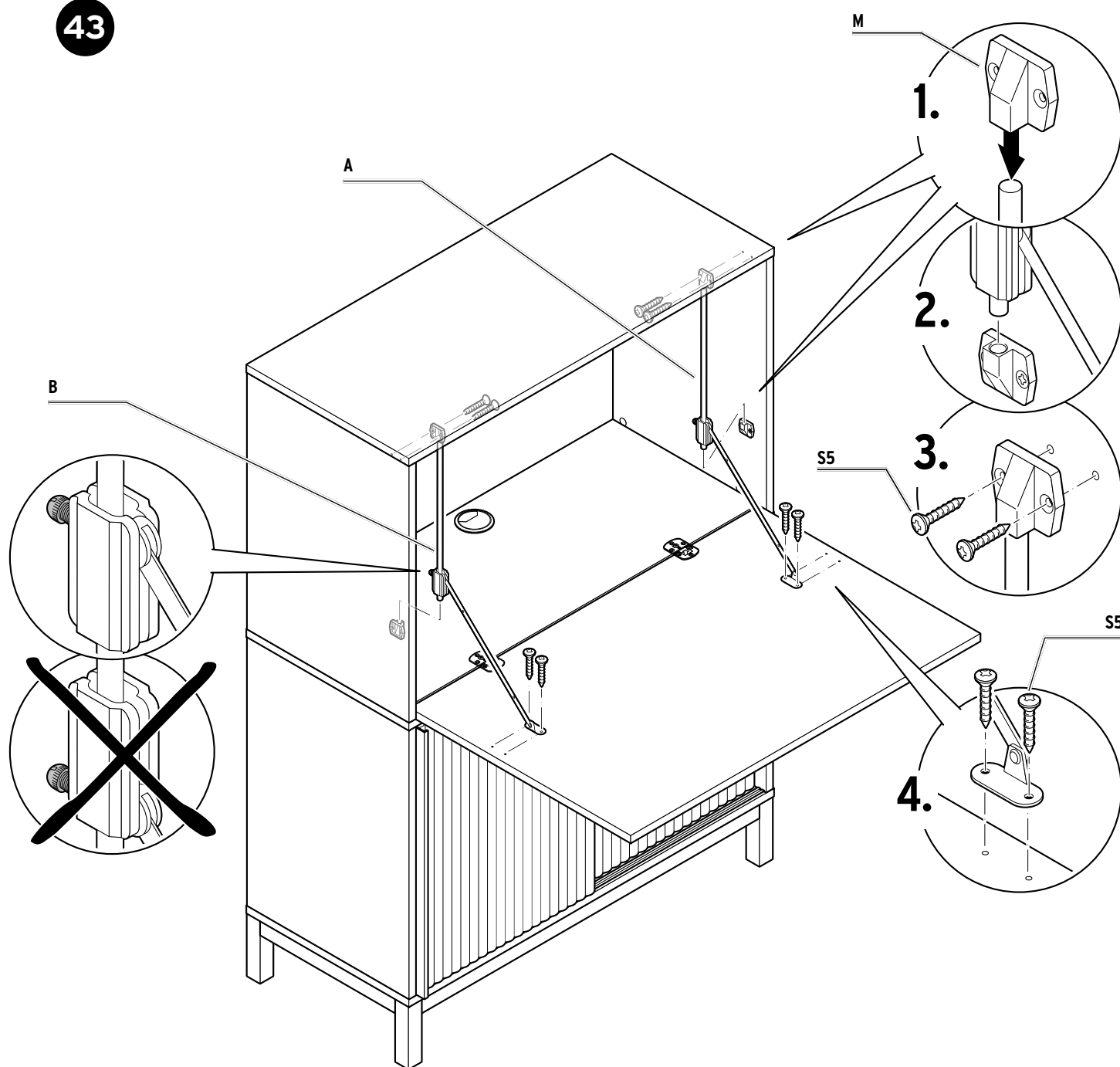
Dosku písacieho stola **3** v tomto kroku podporte dobre zospodu, aby sa nepreliačila nadol.

MAGYAR

Ennél a lépésnél jól támassza meg a **3.** számú íróasztallapot alulról, nehogy lefelé túlfeszüljön.

TÜRKÇE

Bu adımda yazı masası plakasını **3**, aşağıya doğru esnememesi için iyice altından destekleyin.

**DEUTSCH**

Durch Drehen der kleinen Schraube am Klappenhalter lässt sich die Bremskraft einstellen.

FRANÇAIS

Tourner la petite vis au niveau du support de l'abattant permet de régler la force de freinage.

ITALIANO

Ruotando la piccola vite sulla cerniera della ribalta, è possibile regolare la forza di frenatura.

ENGLISH

The stopping power can be adjusted by turning the small screw at the end of the arm mechanism.

ČESKY

Otáčením šroubku na držáku dvířek lze nastavit brzdou sílu.

POLSKI

Siłę hamowania można ustawić przykręcając małą śrubkę znajdującą na uchwycie blatu.

SLOVENSKY

Otáčením malej skrutky na držiaku dvierok možno nastaviť brzdnú silu.

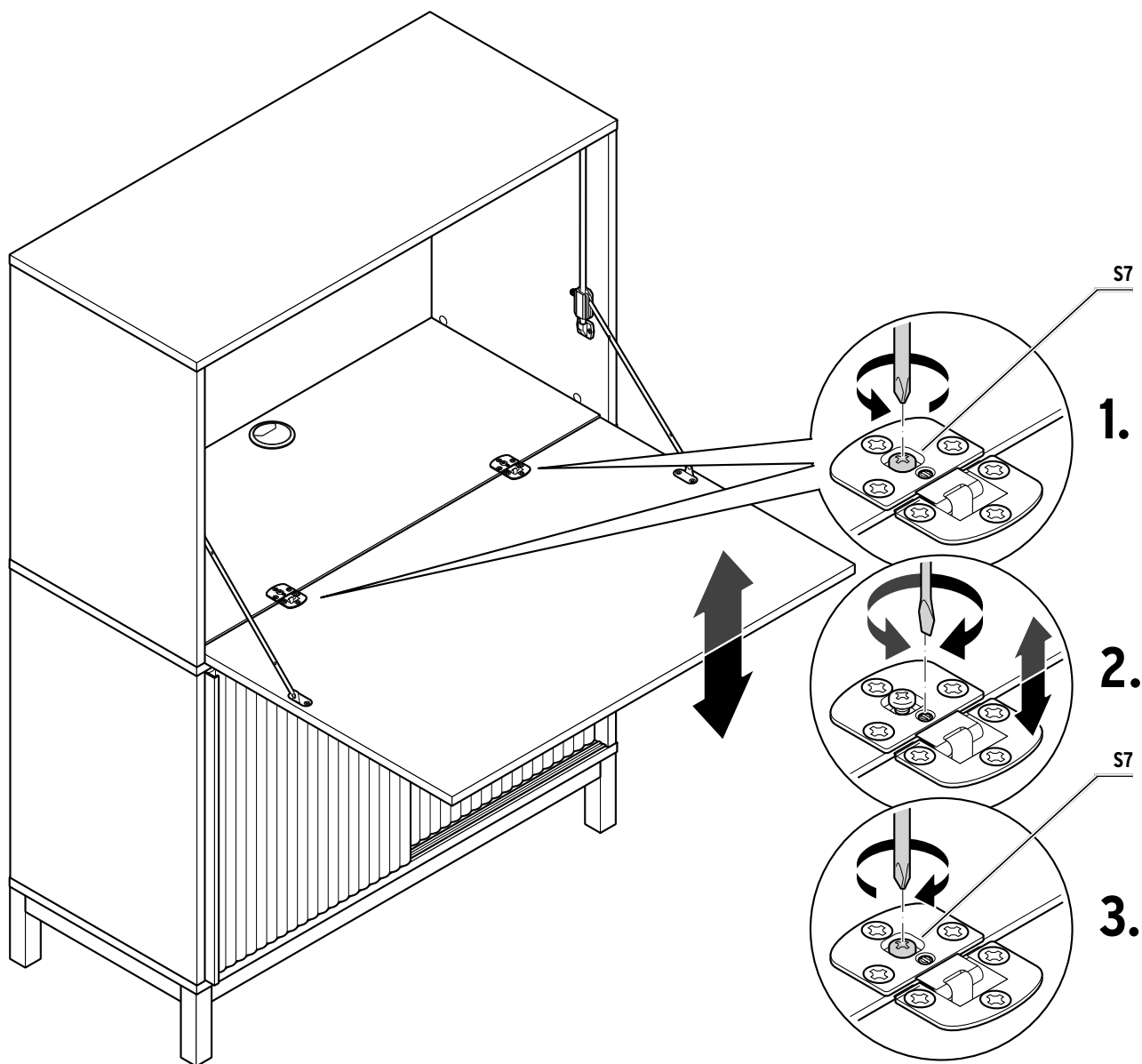
MAGYAR

A lehajtható asztallap vasalatán található kis csavar elforgatásával beállíthatja a fékezőerőt.

TÜRKÇE

Kapak tutucusundaki küçük vidanın döndürülmesi ile fren kuvveti ayarlanabilir.

Klappe ausrichten | Régler l'abattant | Regolare la ribalta | Adjusting the flap door | Nastavení výklopných dvířek
Regulacja klapy | Nastavenie výklopných dvierok | Lenyitható íróasztallap beállítása | Kapağı ayarlama



DEUTSCH

Stützen Sie die Klappe von unten ab. Lösen Sie Schraube **S7** ein wenig und richten Sie durch Drehen der kleinen vorderen Schraube (vormontiert) die Höhe der Klappe aus. Drehen Sie dann **S7** wieder fest.

FRANÇAIS

Soutenez l'abattant par le bas. Desserrez un peu la vis **S7** et orientez la hauteur de l'abattant en tournant la petite vis avant (prémontée). Ensuite, resserrez la vis **S7**.

ITALIANO

Sostenere la ribalta dal basso. Allentare leggermente la vite **S7** e regolare l'altezza della ribalta ruotando la vite piccola anteriore (premontata). Quindi stringere di nuovo la vite **S7**.

ENGLISH

Support the flap from below. Loosen screw **S7** slightly and adjust the height of the flap by turning the small front screw (pre-mounted). Then retighten screw **S7**.

ČESKY

Výklopná dvířka podpírejte zespoda. Mírně uvolněte šroub **S7** a srovnejte výšku výklopných dvířek otáčením malého předního šroubu (předmontovaný). Šroub **S7** opět pevně zašroubujte.

POLSKI

Podpreźć blat od dołu. Poluzować nieco śrubę **S7** i wyregulować wysokość blatu poprzez obracanie małej, fabrycznie zamontowanej śrubki na przodzie. Następnie dokręcić śrubę **S7**.

SLOVENSKY

Výklopné dverka zospodu podoprite. Skrutku **S7** trochu uvoľnite a nastavte výšku výklopných dvierok otáčaním malej prednej skrutky (je predmontovaná). Potom znovu zatočte skrutku **S7**.

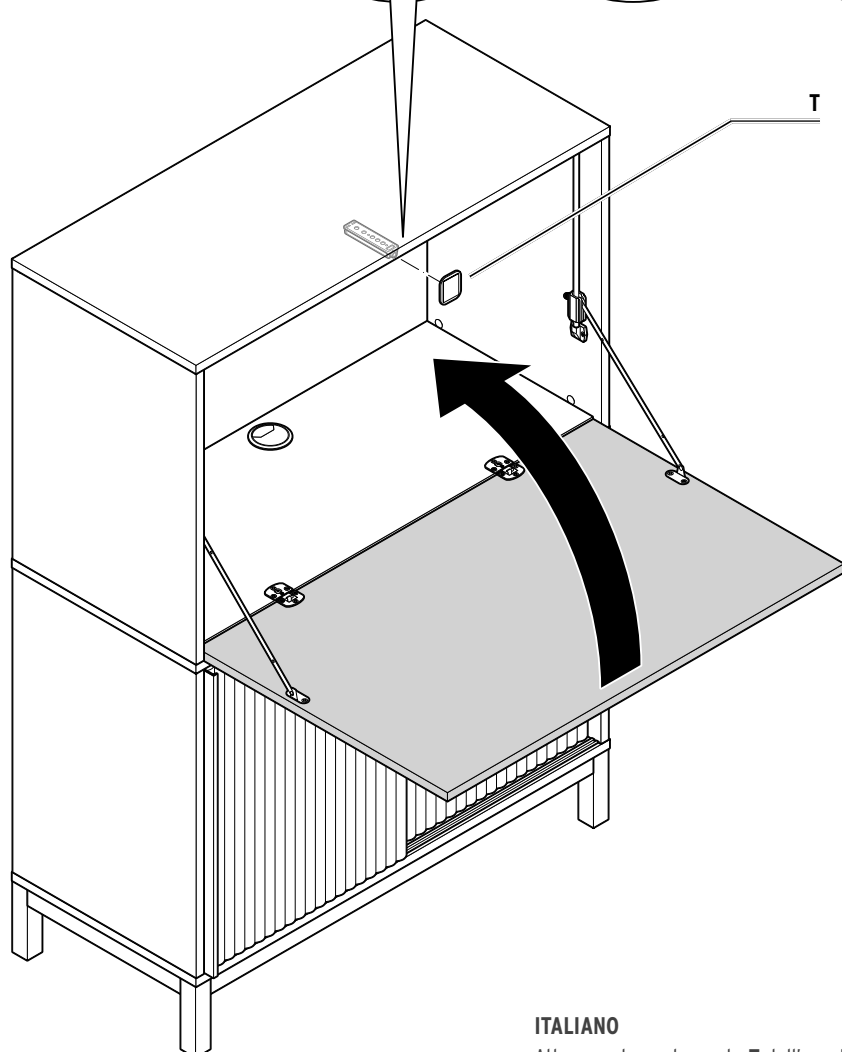
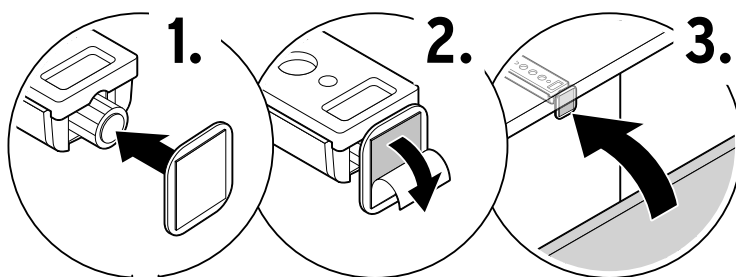
MAGYAR

Alulról támassza meg a lenyitható asztallapot. Egy kissé lazítsa meg az **S7** csavart, és a kis, elülső csavar (előre beszerelt) elforgatásával állítsa be a magasságát. Végül húzza meg ismét az **S7** csavart.

TÜRKÇE

Kapağı alttan destekleyin. **S7** vidayı biraz çözüün ve öndeki küçük vidayı (ön montajı yapılmış) çevirerek kapağın yüksekliğini ayarlayın. Ardından **S7** vidayı tekrar sıkın.

45



DEUTSCH

Bringen Sie das Gegenstück **T** des Magnet-Klappenöffners wie folgt an:

1. Teil **T** mittig und oben bündig an den Magneten des Klappenöffners heften.
2. Schutzfolie von der Klebefläche abziehen.
3. Klappe schließen. Teil **T** bleibt automatisch an der richtigen Stelle auf der Innenseite der Klappenfront sitzen.
4. Klappe erneut öffnen und Teil **T** noch einmal kräftig andrücken.

FRANÇAIS

Fixez le pendant **T** de l'ouverture de l'abattant magnétique comme suit:

1. Fixez la pièce **T** au centre et alignée avec le bord supérieur de l'aimant de l'ouverture de l'abattant.
2. Otez le film protecteur de la surface adhésive.
3. Fermez l'abattant. La pièce **T** reste automatiquement fixée au bon endroit à l'intérieur de la façade de l'abattant.
4. Rouvrez l'abattant et pressez à nouveau fermement sur la pièce **T**.

ITALIANO

Attaccare la controparte **T** dell'apertura magnetica della ribalta come segue:

1. Attaccare la parte **T** al centro e allinearla con il magnete dell'apertura della ribalta.
2. Rimuovere la pellicola protettiva dalla superficie adesiva.
3. Chiudere la ribalta. La parte **T** si fissa automaticamente nella posizione corretta all'interno della parte anteriore della ribalta.
4. Riaprire la ribalta e premere fortemente la parte **T** in posizione ancora una volta.

ENGLISH

Attach part **T** of the magnetic flap opener as follows:

1. Stick part **T** in the middle and aligned with the magnet of the flap opener.
2. Remove the protective film from the adhesive surface.
3. Close the flap. Part **T** automatically stays fixed in the correct position on the inside of the front of the flap.
4. Open the flap again and firmly press part **T** in place once again.

ČESKY

Protikus **T** magnetického otvírače dvířek připevněte následovně:

1. Díl **T** připněte do středu na magnety otvírače dvířek tak, aby lícovál s horní hranou.
2. Z lepicí plochy stáhněte ochrannou fólii.
3. Zavřete dvířka. Díl **T** zůstane automaticky připevněný na správném místě na vnitřní straně předního dílu dvířek.
4. Dvířka opět otevřete a díl **T** ještě jednou silně přitlačte.

POLSKI

Element oporowy **T** magnetycznego otwieracza blatu należy zamocować w następujący sposób:

1. Przyłożyć element **T** pośrodku, ale u góry do krawędzi magnesu otwieracza blatu.
2. Zdjąć folię ochronną z powierzchni klejącej.
3. Zamknąć blat. Element **T** automatycznie przywiera w odpowiednim miejscu wewnętrznej strony frontu blatu.
4. Ponownie otworzyć blat i jeszcze raz mocno docisnąć element **T**.

SLOVENSKY

Protikus **T** magnetického otvárača dvierok upevnite nasledovne:

1. Dielec **T** upevnite do stredu na magnety otvárača dvierok tak, aby lícovál s hornou hranou.
2. Stiahnite ochrannú fóliu z lepiacej plochy.
3. Zatvorte dvierka. Dielec **T** zostane automaticky uchytený na správnom mieste na vnútornej strane prednej časti dvierok.
4. Dvierka otvorte a dielec **T** ešte raz silno pritlačte.

MAGYAR

A mágneses asztallap-nyitó **T** elemét a következőképpen szerelje fel:

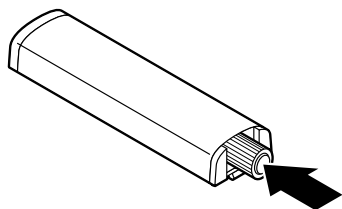
1. Ragassza fel a **T** elemet középre, felül pontosan illeszkedve az asztallap-nyitó mágnesére.
2. Húzza le a védőfóliát a ragasztófelületről.
3. Hajtsa fel az asztallapot. A **T** elem automatikusan a megfelelő helyen, az asztallap belső oldalán marad.
4. Nyissa le ismét az asztallapot és még egyszer nyomja rá erősen a **T** elemet.

TÜRKÇE

Mıknatıslı kapak açıcının **T** karşı parçasını aşağıdaki gibi takın:

1. **T** parçasını ortalarak ve üste ayarlı şekilde kapağın açıcısının mıknatıslarına tutturun.
2. Koriyucu folyoyu yapışma yüzeyinden çekin.
3. Kapağı kapatın. **T** parçası kapağın ön bölümünde iç taraftaki doğru yerine otomatik olarak oturur.
4. Kapağı yeniden açın ve **T** parçasını kuvvetli şekilde tekrar bastırın.

Öffnungsmechanismus einstellen | Réglage du mécanisme d'ouverture | Regolazione del meccanismo di apertura
 Adjusting the opening mechanism | Nastavení otvácího mechanismu | Regulacja mechanizmu otwierania
 Nastavenie otváracieho mechanizmu | A nyitómechanika beállítása | Açma mekanizmasını ayarlama



DEUTSCH

Drücken Sie zum Öffnen gegen die Tür/Schubladenfront. Der Stift des Öffnungsmechanismus springt hervor. Durch Drehen des Stiftes stellen Sie den Abstand der Front zum Korpus ein.

Achtung: Drehen Sie den Stift nicht zu weit im Uhrzeigersinn, da sonst der Öffnungsmechanismus nicht mehr einwandfrei funktioniert.

FRANÇAIS

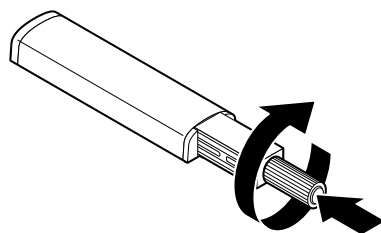
Appuyez sur la porte/la façade du tiroir pour l'ouvrir. La tige du mécanisme d'ouverture ressort. En tournant la tige, vous pourrez ajuster l'écart entre le corps du meuble et la porte/la façade du tiroir.

Attention: ne tournez pas trop la tige dans le sens des aiguilles d'une montre, car le mécanisme d'ouverture risquerait de ne plus fonctionner correctement.

ITALIANO

Per aprire premere contro l'anta/la parte anteriore del cassetto. Il perno del meccanismo di apertura spunta verso l'esterno. Ruotando il perno è possibile impostare la distanza dalla parte anteriore del corpo.

Attenzione: non ruotare il perno eccessivamente in senso orario, altrimenti si compromette il funzionamento ineccepibile del meccanismo di apertura.



ENGLISH

To open, press against front of the door/drawer. The pin in the opening mechanism sticks out. By turning the pin you can adjust the distance between the body and the front of the unit.

Please note: Do not turn the pin too far clockwise, as the opening mechanism will then not work properly.

ČESKY

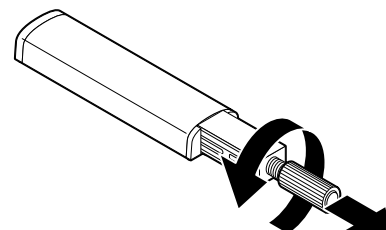
Pro otevření zatlačte na dvířka/přední frontu zásuvky. Kolík otevíracího mechanismu vyskočí. Otáčením kolíku lze nastavit odstup mezi korpusem a přední frontou.

Pozor: Neotáčejte kolíkem příliš daleko ve směru hodinových ručiček, protože otevírací mechanismus pak už nebude bez závady fungovat.

POLSKI

W celu otwarcia nacisnąć na drzwi/front szuflady. Trzpień mechanizmu otwierania wysuwa się. Obracając ten trzpień, można wyregulować odstęp między korpusem a frontem mebla.

Uwaga: Nie należy obracać trzpienia zbyt daleko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, gdyż mechanizm otwierania nie będzie wówczas działał prawidłowo.



SLOVENSKY

Pri otváraní zatlačte na dvierka/prednú časť zásuvky. Kolík na otváracom mechanizme sa vysunie. Otáčaním kolíka môžete nastaviť odstup medzi korpusom a prednou časťou.

Pozor: Neotáčajte kolíkom príliš ďaleko v smere pohybu hodinových ručičiek, pretože inak otvárací mechanizmus nebude fungovať bezproblémovo.

MAGYAR

A nyitáshoz nyomja meg az ajtó/fiók elejét. A nyitómechanika pecke előugrik. A pecek elforgatásával beállítható a bútortest és a frontoldal közötti távolság.

Vigyázat: A pecket ne forgassa el túlságosan az óramutató járásával megegyező irányba, különben a nyitómechanika nem fog kifogástalanul működni.

TÜRKÇE

Açmak için kapağın/çekmecenin ön kısmına bastırın. Açma mekanizmasının pimi öne sıçrar. Pimi döndürmek suretiyle ön bölümün gövdeye olan mesafesini ayarlayabilirsiniz.

Dikkat: Pimi saat yönünde çok fazla döndürmeyin, aksi halde açma mekanizması artık sorunsuzca çalışmaz.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare i seguenti pezzi di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Následující náhradní díly lze objednat | Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu

Nasledovné náhradné dielce je možné objednať | A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni

Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5043423	A	5043445	S1	5043471
2	5043424	B	5043446	S2	5043472
3	5043425	C	5043447	S3	5043473
4	5043426	D	5043448	S4	5043474
5	5043427	E	5043449	S5	5043475
6	5043428	F	5043450	S6	5043476
7	5043429	G	5043451	S7	5043477
8	5043430	H	5043452	S8	5043478
9	5043431	I	5043453	S7	5040831
10	5043432	J	5043454	S8	5040832
11	5043433	K	5043455		
12	5043434	L	5043456		
13	5043435	M	5043457		
14	5043436	N	5043458		
15	5043437	O	5043459		
16	5043438	P	5043460		
17	5043439	Q	5043461		
18	5043440	R	5043462		
19	5043441	S	5043463		
20	5043442	T	5043464		
21	5043443	U	5043465		
22	5043444	V	5043466		
		W	5043467		
		X	5043468		
		Y	5043469		
		Z	5043470		

de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

☎ 0800 300 01 11
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich

☎ 0800 400 235
(kostenfrei)

Montag - Sonntag
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz

☎ 0800 22 44 44
(kostenfrei)

Montag - Freitag
von 8.00 bis 20.00 Uhr
Samstag
von 8.00 bis 16.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

☎ 0800 22 44 44
(gratuit)

Du lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Le samedi de 8 h à 16 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei parti di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

☎ 0800 22 44 44
(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a venerdì
dalle 8:00 alle 20:00
Sabato dalle 8:00 alle 16:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:
service@tchibo.de
Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

☎ 800 900 826
(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny prosimy o kontakt z naszą Linia Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

☎ 801 080 016
(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

od poniedziałku do piątku
w godz. 8.00 - 20.00
w sobotę w godz. 8.00 - 16.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávkach príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznický servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznický servis

☎ 0800 212 313
(bezplatne)

V pondelok až piatok
od 8:00 do 20:00 hod.
V sobotu
od 8:00 do 16:00 hod.
E-mail: servis@tchibo.sk

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendelésével vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

☎ 06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Hétfő - péntek: 8:00 - 20:00
Szombat: 08:00 - 16:00
E-mail: ugyfelszolgalat@tchibo.hu

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

☎ 444 2 826
(ücretli)

Pazartesi - Pazar
09:00 - 19:00 saatleri arasında
E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 617 827